

# **RIGID MOUNTED INDUSTRIAL WASHER EXTRACTORS**

**6kg  
7kg  
10,5kg**

**SPARE PARTS MANUAL  
ERSATZTEIL-KATALOG**

**CATALOGUE DES ACCESSORIES  
CATÁLOGO DE PIEZAS DE REPUES**

**SP504603 E  
Publication date: 16 Sep 2013**



## PREFACE

Original or identical parts must be used for replacement in the machine.

After servicing replace secure all panels in original way and keep this manual in a secured place for future reference.

When calling or writing about your machine, be sure to mention type, model and serial number. Model, type and serial number are located on name plate on rear panel of the machine. The manufacturer reserves himself the right to change the specifications of manual at any time, without previous notice. The data and presentation are given only for information.

Please note that it regards only general information, since it is impossible to give in the manual the complete survey of all specific details on all the machines included in our line.

The spare parts manual is for machines with capacity:

6 kg / 15 lb as from serial number 6R004000PC,

7 kg / 18 lb as from serial number 7R015000PC,

10,5 kg / 25 lb as from serial number 10R017000PC.

Machine design:

- with coinmeter, marked (COIN), or without coinmeter
- OPL - the version controlled by push-buttons without coinmeter, marked (OPL)
- heating: electrical, steam

## CONTENTS

SP521593A....Frame.....	7
SP521464B....Cabinet.....	9
SP504667D....Control panel Nortec.....	13
SP533019A....Control panel Graphitronic, Easy Control.....	15
SP527053.....Coinmeter.....	17
SP520787B....Top cover.....	19
SP521450A....Door lock.....	21
SP504627F....Door.....	23
SP504626D....Tub and drum.....	25
SP513348C....Drive 6kg / 15lb, 7kg / 18lb.....	29
SP513349C....Drive 10,5kg / 25lb.....	31
SP527057C....Rear panel.....	33
SP520788B....Soap hopper, drain system.....	37
SP527058A....Trunnion 6kg / 15lb, 7kg / 18lb.....	39
SP521596A....Trunnion 10,5kg / 25lb.....	41

## INTRODUCTION

Pour changer les pièces détachées de la machine il faut utiliser les pièces d'origines ou anciennes. Après une intervention de service, mettez tous les panneaux dans un état original et laissez ce mode d'emploi dans un endroit à l'abri pour les informations éventuelles.

Si vous téléphonez ou écrivez en ce qui concerne votre machine, indiquez toujours le type, modèle et numéro de série de la machine. Le type, modèle et le numéro de série de la machine sont indiqués sur la palquette indicatrice sur le derrière de la machine ou sur la page dernière du mode d'emploi.

Le fabricant se réserve le droit de réaliser les changements des spécifications qui sont indiquées dans le catalogue à tout moment et sans avertissement antérieur. Toutes les données ne sont que informatives. Prenez en compte s.v.p. que ce catalogue ne concerne que les données informatives, parce que il n'est pas possible d'indiquer la liste complète de tous les détails de toutes nos machines de notre production. Catalogue est désigné pour les machines avec la capacité/ à partir du numéro de fabrication:

6kg/15lb à partir du numéro de fabrication 6R004000PC,

7kg/18lb à partir du numéro de fabrication 7R015000PC,

10,5kg/25lb à partir du numéro de fabrication 10R017000PC.

- le type de la machine est avec monnayeur (désigné par MINC) ou sans

- chauffage: Électro, soupape

## CONTENU

SP521593A....Châssis.....	7
SP521464B....Capotage.....	9
SP504667D....Panneau de commande Nortec.....	13
SP533019A....Panneau de commande MC5 EC, MC5 FC.....	15
SP527053.....Monnaieur.....	17
SP520787B....Capotage supérieur.....	19
SP521450A....Serrure de la porte.....	21
SP504627F....Porte.....	23
SP504626D....Tambour et la cure.....	25
SP513348C....Traction 6kg / 15lb, 7kg / 18lb.....	29
SP513349C....Traction 10,5kg / 25lb.....	31
SP527057C....Panneau arrière.....	33
SP520788B....Bac à poudre, Tuyau.....	37
SP527058A....Moyeu 6kg / 15lb, 7kg / 18lb.....	39
SP521596A....Moyeu 10,5kg / 25lb.....	41

## VORWORT

Für einen Austausch an der Waschmaschine müssen Original- oder ursprüngliche Teile verwendet werden. Nach einem Serviceeingriff sämtliche Paneels im ursprünglichen Zustand absichern, und dieses Handbuch an einer sicheren Stelle für eventuelle Informationen aufbewahren.

Falls Sie telefonieren oder schreiben betreffs Ihre Maschine, immer den Typ, das Modell und Seriennummer angeben. Typ, Modell und Seriennummer sind an dem Herstellschild an den Maschinenhinterseite angeführt, oder an der Handbuchhinterseite.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne irgendwelche vorherige Bekanntmachung Änderungen von Spezifikationen, in diesem Katalog angeführt, vorzunehmen. Sämtliche Angaben sind lediglich informativ.

Nehmen Sie, bitte, zur Kenntnis, daß dieser Katalog lediglich allgemeine Informationen betrifft, da es nicht möglich ist, eine komplette Übersicht aller Details über sämtliche Maschinen unserer Produktion anzuführen. Der Katalog ist für Maschinen mit einem Kapazität von:

6 kg / 15 lb ab der Herstell-Nr. 6R004000PC,  
7 kg / 18 lb ab der Herstell-Nr. 7R015000PC,  
10,5 kg / 25 lb ab der Herstell-Nr. 10R017000PC.

Maschinenausführung mit Münzgerät, Kennzeichnung MINC, oder ohne Münzgerät

- Heizung: Elektro, dampf

## INHALT

SP521593A....Rahmen.....	7
SP521464B....Mantel .....	9
SP504667D....Steuerpaneel Nortec .....	13
SP533019A....Steuerpaneel Graphitronic, Easy Control.....	15
SP527053.....Münzgerät.....	17
SP520787B....Abdeckung oben.....	19
SP521450A....Türschloß .....	21
SP504627F....Tür.....	23
SP504626D....Wasch- und Außentrommel.....	25
SP513348C....Antrieb 6kg / 15lb, 7kg / 18lb.....	29
SP513349C....Antrieb 10,5kg / 25lb .....	31
SP527057C....Heckpaneel .....	33
SP520788B....Füllbehälter, Schlauch.....	37
SP527058A....Nabe 6kg / 15lb, 7kg / 18lb .....	39
SP521596A....Nabe 10,5kg / 25lb .....	41

## INTRODUCCIÓN

Para un recambio en la máquina deben usarse las piezas originales. Después de la intervención de servicio, hay que asegurar todos los paneles al estado primordial y poner este Manual a un cierto lugar para servirle de información eventual.

Si usted telefona o escribe con respecto a su máquina, sírvase siempre indicar el tipo, modelo y número de serie. El tipo, modelo y número de serie están indicados en el rótulo de fabricación que está fijado en la parte posterior de la máquina o en la parte posterior del Manual.

El fabricante cuando quiera, sin previo aviso se reserva el derecho de modificar las especificaciones que están indicadas en este catálogo. Todos los datos son sólo informativos.

Sírvase dar cuenta de que este catálogo se refiere sólo a las informaciones generales, porque es imposible indicar un sumario completo de todos los detalles sobre todas las máquinas de nuestra fabricación.

El catálogo está destinado para las máquinas con capacidad de/ a contar del número de fabricación:

6 kgs/15 lb a contar del número de fabricación 6R004000PC,  
7 kgs/18 lb a contar del número de fabricación 7R015000PC,  
10,5kgs/25 lb a contar del número de fabricación 10R017000PC.

modelo de máquina con monedero, señalización MONED, o sin monedero

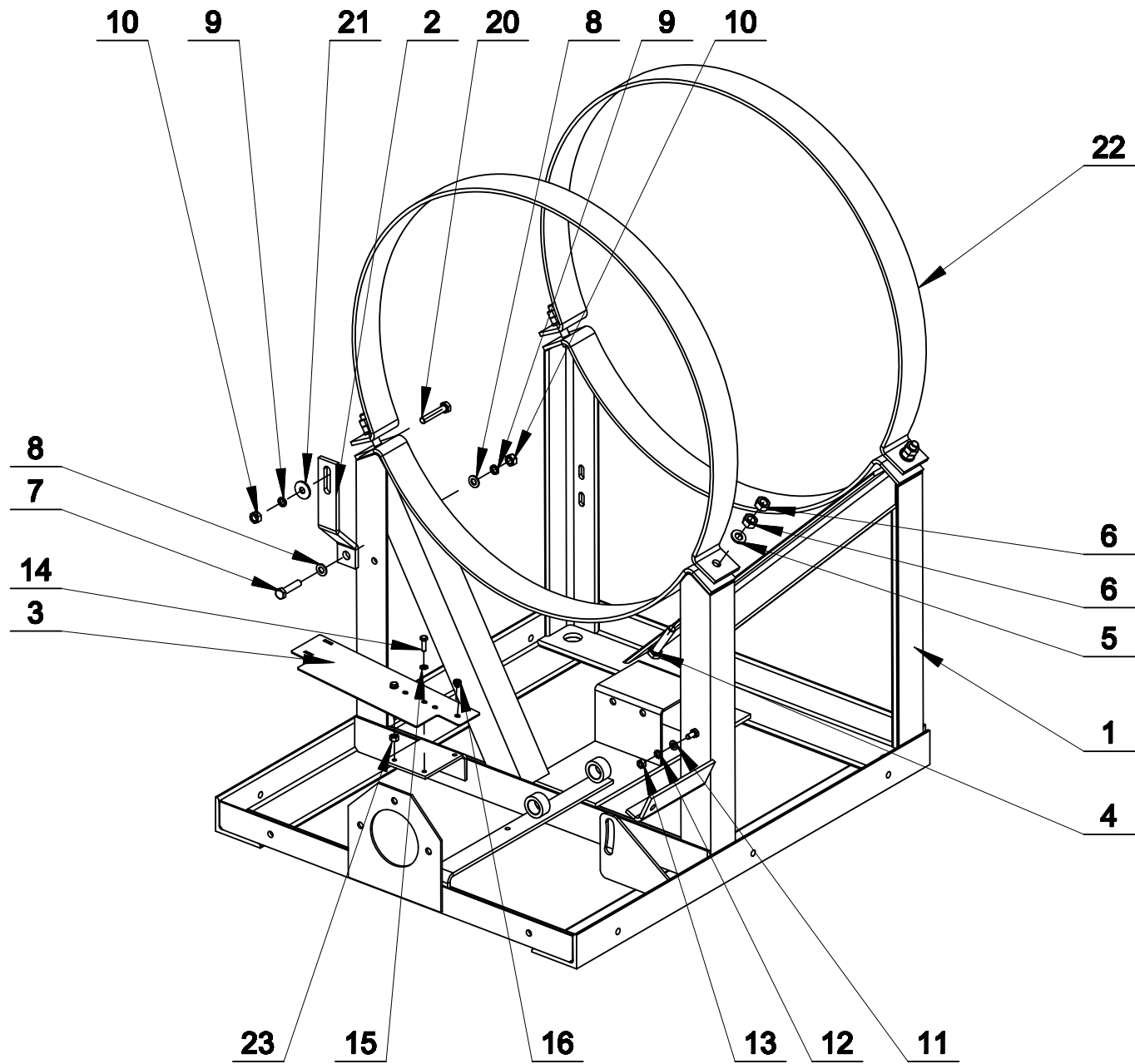
- calentamiento: eléctricas, válvula

## ÍNDICE

SP521593A....Bastidor .....	7
SP521464B....Capotaje.....	9
SP504667D....Pizarra de control Nortec .....	13
SP533019A....Pizarra de control Graphitronic, Easy Control.....	15
SP527053.....Moedero .....	17
SP520787B....Cubierta superior .....	19
SP521450A....Cerradura de puerta.....	21
SP504627F....Puerta.....	23
SP504626D....Tambor exterior y de lavar.....	25
SP513348C....Propulsión 6kg / 15lb, 7kg / 18lb .....	29
SP513349C....Propulsión 10,5kg / 25lb.....	31
SP527057C....Panel trasero .....	33
SP520788B....Tolva, Manguera.....	37
SP527058A....Cubo 6kg / 15lb, 7kg / 18lb .....	39
SP521596A....Cubo 10,5kg / 25lb.....	41



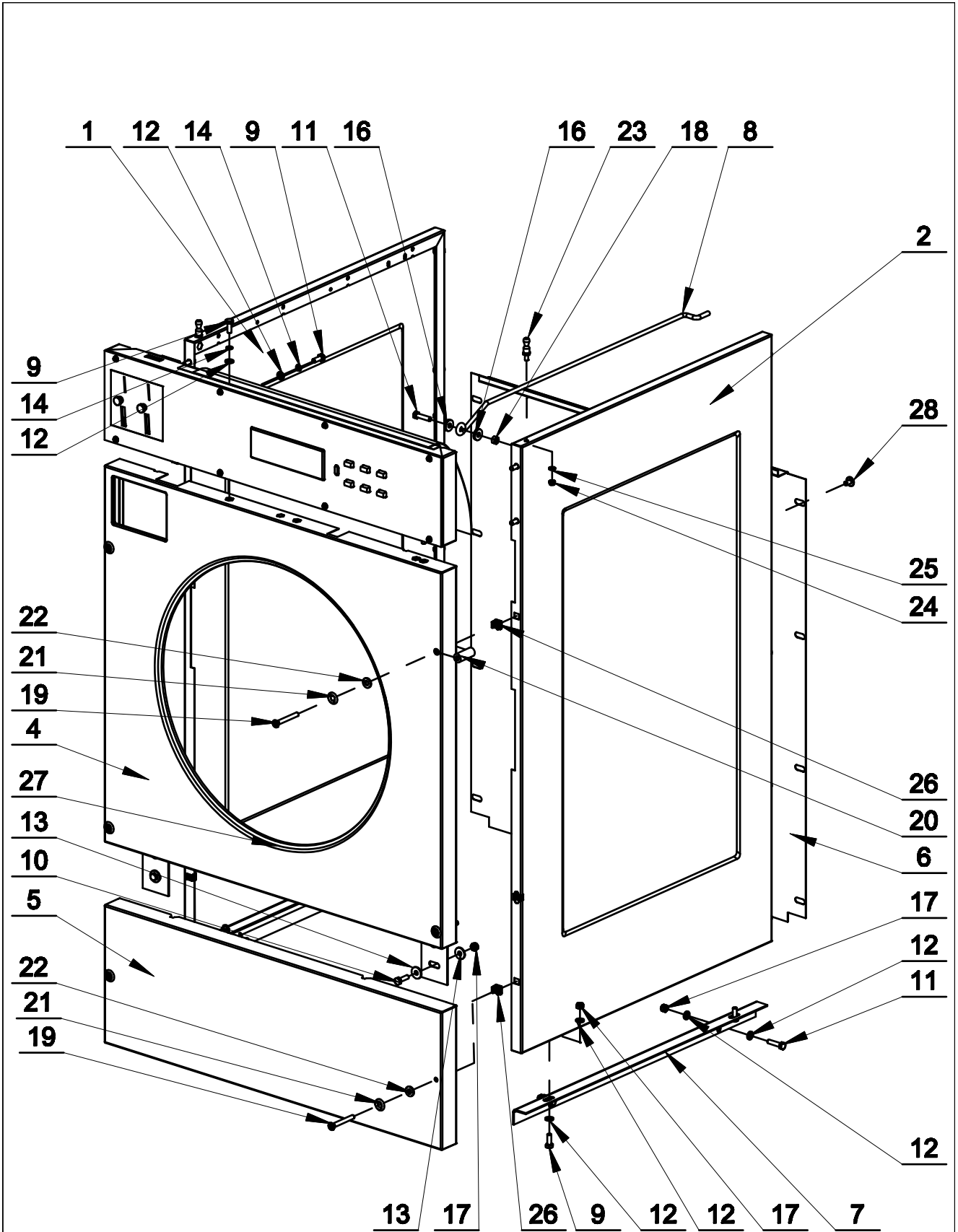
# FRAME



**Frame: drawing nr. SP521593A**

1	SP515269	Frame welded, 6kg / 15lb	Bâti- ensemble soudé, 6kg / 15lb	Ständer- Schweißteil, 6kg / 15lb	Bastidor- pieza soldada, 6kg / 15lb
1	SP515244	Frame welded, 7kg / 18lb	Bâti- ensemble soudé, 7kg / 18lb	Ständer- Schweißteil, 7kg / 18lb	Bastidor- pieza soldada, 7kg / 18lb
1	SP515246	Frame welded, 10,5kg / 25lb	Bâti- ensemble soudé, 10,5kg / 25lb	Ständer- Schweißteil, 10,5kg / 25lb	Bastidor- pieza soldada, 10,5kg / 25lb
1	SP521537	Frame welded, stainless steel, 7kg / 18lb	Bâti- ensemble soudé, inox 7kg / 18lb	Ständer- Schweißteil, 7kg / 18lb NiRo- Stahl	Bastidor- pieza soldada, 7kg / 18lb inoxidable
2	SPR07100010214	Tub support brace	Fixation tambour	Trommelhalter	Sujetador de tambor
3	SP509826	Control holder	Porte de commande	Halterung steuerung	Sujetador del mando
4	SP309933001050	Bolt M10x50	Vis M10x50	Schraube M10x50	Tornillo M10x50
5	SP311125000010	Washer M10	Rondelle M10	Unterlegscheibe M10	Arandela M10
6	SP310934000010	Nut M10	Écrou M10	Mutter M10	Tuerca M10
7	SP309933000835	Bolt M8x35	Vis M8x35	Schraube M8x35	Tornillo M8x35
8	SP311125000008	Washer M8	Rondelle M8	Unterlegscheibe M8	Arandela M8
9	SP311127000008	Washer M8	Rondelle M8	Unterlegscheibe M8	Arandela M8
10	SP310934000008	Nut M8	Écrou M8	Mutter M8	Tuerca M8
11	SP311125240006	Washer M6	Rondelle M6	Unterlegscheibe M6	Arandela M6
12	SP311679824006	Lock washer external teeth M6	Rondelle à crans multiples du bord interne M6	Fächerscheibe M6	Arandela en abanico M6
13	SP310934240006	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
14	SP3099330000516	Bolt M5x16	Vis M5x16	Schraube M5x16	Tornillo M5x16
15	SP311125000005	Washer M5	Rondelle M5	Unterlegscheibe M5	Arandela M5
16	SP313251002104	Riveting blind nut M4	Ecrou-rivet M4	Niutmutter M4	Tuerca remachadora M4
20	SP309933000845	Bolt M8x45	Vis M8x45	Schraube M8x45	Tornillo M8x45
21	SP311902100008	Washer M8	Rondelle M8	Unterlegscheibe M8	Arandela M8
22	SPR07101002012	Flange	Semelle	band	Banda
23	SP310934000006	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6

# CABINET



521 464 B



**Cabinet: drawing nr. SP521464B**

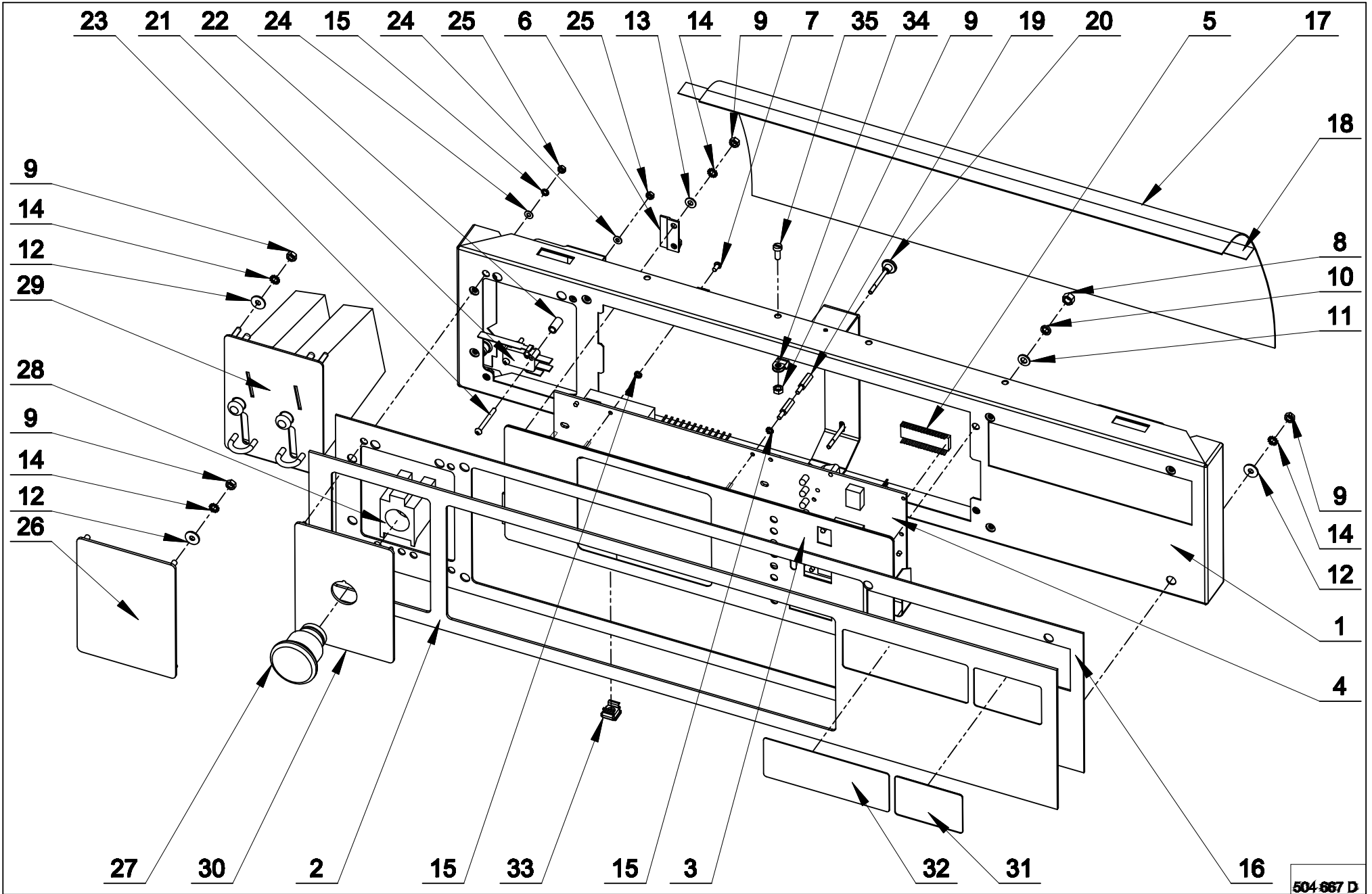
1	SP520746	Left side panel complete, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panneau latéral gauche, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Seitentafel links, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Cubierta lateral izquierda, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb
1	SP527182	Left side panel complete, stainless steel, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Left side panel complete, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb inox	Panneau latéral gauche, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb NiRo- Stahl	Seitentafel links, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb inoxidable
1	SP534101	Left side panel complete, painted, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb			
1	SP520747	Left side panel complete, 10,5kg / 25lb	Panneau latéral gauche, 10,5kg / 25lb	Seitentafel links, 10,5kg / 25lb	Cubierta lateral izquierda, 10,5kg / 25lb
1	SP534103	Left side panel complete, painted, 10,5kg / 25lb			
2	SP520748	Right side panel complete, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panneau latéral droit 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Seitentafel rechts 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Cubierta lateral derecha 6kg / 15lb, 7kg / 18lb
2	SP527183	Right side panel complete, stainless steel, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panneau latéral droit 6kg / 15lb, 7kg / 18lb inox	Seitentafel rechts 6kg / 15lb, 7kg / 18lb NiRo- Stahl	Cubierta lateral derecha 6kg / 15lb, 7kg / 18lb inoxidable
2					
2	SP534102	Right side panel complete, painted, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb			
2	SP520749	Right side panel complete, 10,5kg / 25lb	Panneau latéral droit 10,5kg / 25lb	Seitentafel rechts 10,5kg / 25lb	Cubierta lateral derecha 10,5kg / 25lb
2	SP534104	Right side panel complete, painted, 10,5kg / 25lb			
4	SP520720	Front panel coin, round door, St. St. 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panneau avant avec monnayeur porte ronde 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Fronttafel mit Münzgerät rundtür 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panel delan. moned. Puerta redonda 6kg / 15lb, 7kg / 18lb
4	SP504850	Front panel coin, round door, white, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panneau avant avec monnay. blanc porte ronde, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Fronttafel mit Münzgerät weiß rundtür, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panel delan. moned. blanca Puerta, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb
4	SP504864	Front panel coin, round door, yellow, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panneau avant avec monnay. jaune porte ronde 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Fronttafel mit Münzgerät gelb rundtür, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panel delan. moned. amarilla Puerta redonda, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb
4	SP504866	Front panel coin, round door, orange, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panneau avant avec monnay. orange porte ronde 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Fronttafel mit Münzgerät orange rundtür 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panel delan. moned. naranjada Puerta redonda 6kg / 15lb, 7kg / 18lb
4	SP507787	Front panel coin, round door, blue, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panneau avant avec monnay. bleu porte ronde, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Fronttafel mit Münzgerät blau rundtür, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panel delantero con moned. azul Puerta redonda, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb
4	SP500168	Front panel coin, square door, St. St., 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panneau avant avec monnayeur porte angulaire, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Fronttafel mit Münzgerät kantige Tür, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panel delantero con monedero Puerta cuadrada., 6kg / 15lb, 7kg / 18lb
4	SP507770	Front panel coin, square door, blue, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panneau avant avec monnay. bleu porte Angulaire 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Fronttafel mit Münzgerät blau kantige Tür 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panel delantero con monedero azul Puerta cuadrada 6kg / 15lb, 7kg / 18lb
4	SP102103	Front panel coin, square door, yellow, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panneau avant avec monnay. jaune porte angulaire 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Fronttafel mit Münzgerät gelb Tür blau 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panel delantero con monedero amarilla Puerta 6kg / 15lb, 7kg / 18lb
4	SP520721	Front panel coin, round door, St. St., 10,5kg / 25lb	Panneau avant avec monnay. porte ronde 10,5kg / 25lb	Fronttafel mit Münzgerät rundtür 10,5kg / 25lb	Panel delantero con monedero Puerta redonda 10,5kg / 25lb
4	SP504882	Front panel coin, round door, white, 10,5kg / 25lb	Panneau avant avec monnay. blanc porte ronde 10,5kg / 25lb	Fronttafel mit Münzgerät weiß rundtür 10,5kg / 25lb	Panel delantero con moned. blanca Puerta Redonda 10,5kg / 25lb
4	SP504883	Front panel coin, round door, yellow, 10,5kg / 25lb	Panneau avant avec monnay. orange porte ronde 10,5kg / 25lb	Fronttafel mit Münzgerät gelb rundtür 10,5kg / 25lb	Panel delantero con moned. amarilla Puerta Redonda 10,5kg / 25lb
4	SP504884	Front panel coin, round door, orange, 10,5kg / 25lb	Panneau avant avec monnay. orange porte Ronde 10,5kg / 25lb	Fronttafel mit Münzgerät orange rundtür 10,5kg / 25lb	Panel delantero con moned. naranjada Puerta Redonda 10,5kg / 25lb
4	SP507789	Front panel coin, round door, blue, 10,5kg / 25lb	Panneau avant avec monnay. bleu porte ronde 10,5kg / 25lb	Fronttafel mit Münzgerät blau rundtür 10,5kg / 25lb	Panel delantero con moned. azul Puerta redonda 10,5kg / 25lb
4	SP500175	Front panel coin, square door, St. St., 10,5kg / 25lb	Panneau avant avec monnayeur porte angulaire inox. 10,5kg / 25lb	Fronttafel mit Münzgerät kantige Tür nichtrostend 10,5kg / 25lb	Panel delantero con monedero Puerta cuadrada inox. 10,5kg / 25lb
4	SP507761	Front panel coin, square door, blue, 10,5kg / 25lb	Panneau avant avec monnay. bleu porte angulaire 10,5kg / 25lb	Fronttafel mit Münzgerät kantige Tür blau 10,5kg / 25lb	Panel delantero con monedero azul Puerta cuadrada 10,5kg / 25lb
4	SP102104	Front panel coin, square door, yellow, 10,5kg / 25lb	Panneau avant avec monnay. jaune porte angulaire 10,5kg / 25lb	Fronttafel mit Münzgerät gelb Tür blau 10,5kg / 25lb	Panel delantero con monedero amarilla Puerta cuadrada 10,5kg / 25lb
4	SPR07115100013	Front panel OPL, round door, St. St., 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panneau avant-touche fonction porte ronde 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Fronttafel mit Taster für Rundtür 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panel delantero con botones puerta redonda 6kg / 15lb, 7kg / 18lb
4	SP501410	Front panel OPL, round door, white, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panneau avant-touche blanc porte ronde, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Fronttafel mit Taster weiß für Rundtür 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panel delantero con botones blanca puerta redonda 6kg / 15lb, 7kg / 18lb
4	SP501412	Front panel OPL, round door, yellow, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panneau avant-touche jaune porte ronde 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Fronttafel mit Taster gelb für Rundtür 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panel delantero con botones amarilla puerta redonda 6kg / 15lb, 7kg / 18lb
4	SP501411	Front panel OPL, round door, orange, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panneau avant-touche orange porte ronde 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Fronttafel mit Taster orange für Rundtür 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panel delantero con botones naranjada puerta redonda 6kg / 15lb, 7kg / 18lb
4	SP507786	Front panel OPL, round door, blue, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panneau avant-touche bleu porte ronde 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Fronttafel mit Tasten, blau, Rundtür	Panel delantero con botones azul puerta redonda
4					
4	SP500166	Front panel OPL, square door, St. St., 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panneau avant-touche fonction porte angulaire 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Fronttafel mit Taster für kantige Tür 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panel delantero con botones puerta cuadrada 6kg / 15lb, 7kg / 18lb
4	SP509829	Front panel OPL, square door, blue, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panneau avant-touche bleu porte angulaire 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Fronttafel mit Tasten, blau, kantige Tür	Panel delantero con botones azul puerta cuadrada
4					
4	SPR10115100013	Front panel OPL, round door, St. St. 10,5kg / 25lb	Panneau avant -touches fonction 10,5kg / 25lb	Fronttafel mit Taster 10,5kg / 25lb	Panel delantero con botones 10,5kg / 25lb
4	SP501426	Front panel OPL, round door, white, 10,5kg / 25lb	Panneau avant-touche blanc porte ronde 10,5kg / 25lb	Fronttafel mit Taster weiß für Rundtür 10,5kg / 25lb	Panel delantero con botones blanca puerta redonda 10,5kg / 25lb
4	SP501428	Front panel OPL, round door, yellow, 10,5kg / 25lb	Panneau avant-touche jaune porte ronde 10,5kg / 25lb	Fronttafel mit Taster gelb für Rundtür 10,5kg / 25lb	Panel delantero con botones amarilla puerta redonda 10,5kg / 25lb
4	SP501427	Front panel OPL, round door, orange, 10,5kg / 25lb	Panneau avant-touche orange porte ronde 10,5kg / 25lb	Fronttafel mit Taster orange für Rundtür 10,5kg / 25lb	Panel delantero con botones naranjada puerta redonda 10,5kg / 25lb
4	SP507788	Front panel OPL, round door, blue, 10,5kg / 25lb	Panneau avant-touche bleu porte ronde 10,5kg / 25lb	Fronttafel mit Tasten, blau, Rundtür 10,5kg / 25lb	Panel delantero con botones azul puerta redonda 10,5kg / 25lb
4	SP500173	Front panel OPL, square door, St. St. 10,5kg / 25lb	Panneau avant-touche fonction porte angulaire 10,5kg / 25lb	Fronttafel mit Taster für kantige Tür 10,5kg / 25lb	Panel delantero con botones puerta cuadrada 10,5kg / 25lb
5	SPPRI162001081	Service panel - St. St.	Carter de service	Service-Tafel	Panel de servicio



**Cabinet: drawing nr. SP521464B**

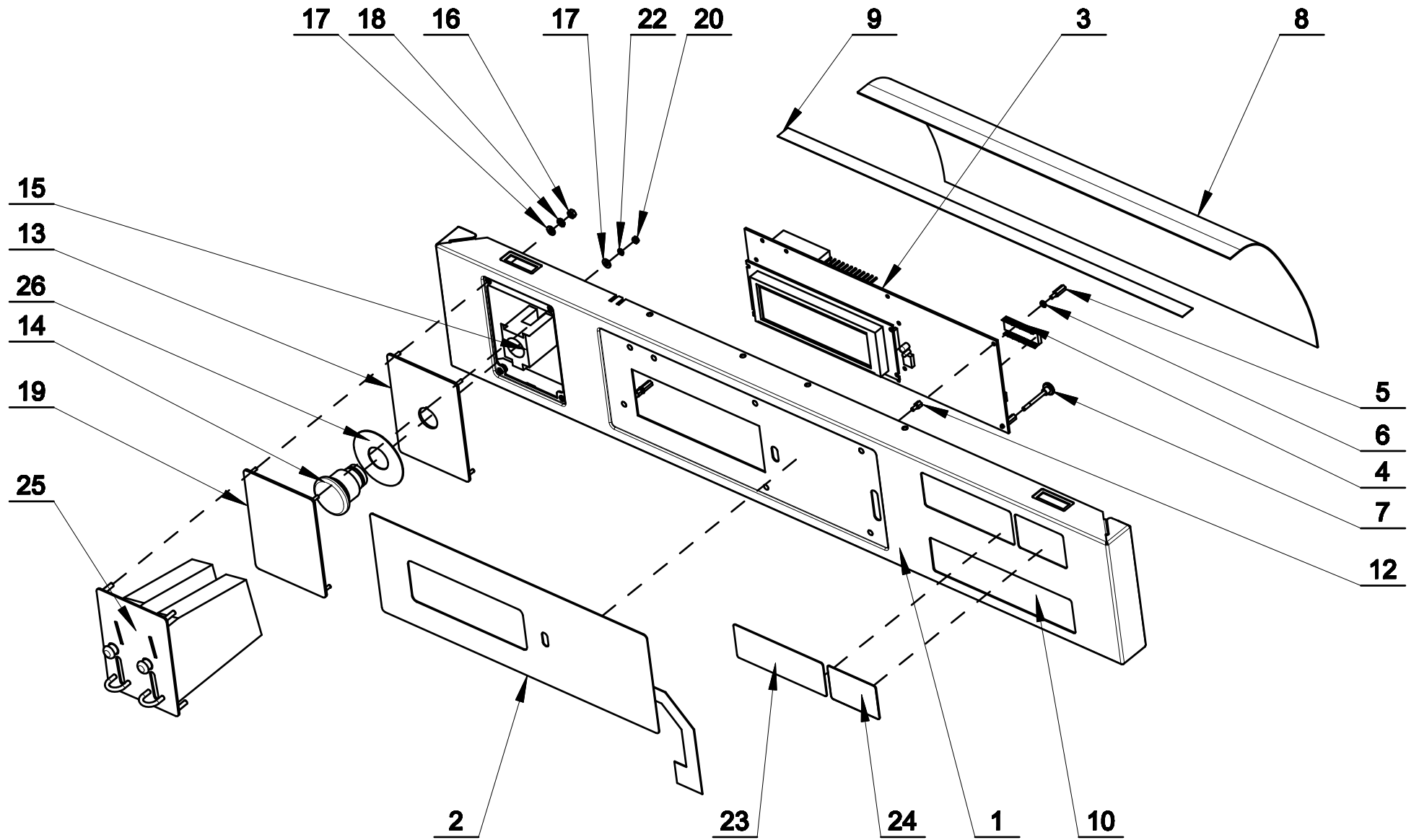
5	SPPRI162001086	Service panel - white	Carter de service blanc	Service-Tafel weiß	Panel de servicio blanca
5	SPPRI162001084	Service panel - yellow	Carter de service jaune	Service-Tafel gelb	Panel de servicio amarilla
5	SPPRI162001085	Service panel - orange	Carter de service orange	Service-Tafel orange	Panel de servicio naranjada
5	SP507710	Service panel - blue	Panneau d'entretien bleu	Service-Tafel blau	Panel de servicio azul
6	SPR07100011211	Rear cover, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panneau arrière 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Hinterabdeckung 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Cubierta trasera 6kg / 15lb, 7kg / 18lb
6	SP518198	Rear cover for steam heating, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panneau arrière (chauffage vapeur) 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Hinterabdeckung -Dampfheizung 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Cubierta trasera – calefacción a vapor 6kg / 15lb, 7kg / 18lb
6	SPR10100011211	Rear cover, 10,5kg / 25lb	Panneau arrière 10,5kg / 25lb	Hinterabdeckung 10,5kg / 25lb	Cubierta trasera 10,5kg / 25lb
6	SP527016	Rear cover for steam heating, 10,5kg / 25lb	Panneau arrière (chauffage vapeur) 10,5kg / 25lb	Hinterabdeckung -Dampfheizung 10,5kg / 25lb	Cubierta trasera – calefacción a vapor 10,5kg / 25lb
6	SP527186	Rear cover for steam heating, stainless steel, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Panneau arrière (chauffage vapeur) 6kg / 15lb, 7kg / 18lb inox.	Hinterabdeckung -Dampfheizung 6kg / 15lb, 7kg / 18lb NiRo- Stahl	Cubierta trasera – calefacción a vapor 6kg / 15lb, 7kg / 18lb inoxidable
6	SP527187	Rear cover, stainless steel, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Rear cover, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb– inox	Panneau arrière 6kg / 15lb, 7kg / 18lb NiRo- Stahl	Hinterabdeckung 6kg / 15lb, 7kg / 18lb inoxidable
7	SPR07114002113	Support for side panels, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Cornière 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Winkelstück 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Escuadra 6kg / 15lb, 7kg / 18lb
7	SPR10114002113	Support for side panels, 10,5kg / 25lb	Cornière 10,5kg / 25lb	Winkelstück 10,5kg / 25lb	Escuadra 10,5kg / 25lb
7	SP509989	Support for side panels, stainless steel, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Cornière 6kg / 15lb, 7kg / 18lb– inox	Winkelstück 6kg / 15lb, 7kg / 18lb NiRo- Stahl	Escuadra 6kg / 15lb, 7kg / 18lb inoxidable
8	SPPRI610000078	Draw bar	Tringle	Zugstange	Tirante
9	SP309933000616	Bolt M6x16	Vis M6x16	Schraube M6x16	Tornillo M6x16
10	SP309933000620	Bolt M6x20	Vis M6x20	Schraube M6x20	Tornillo M6x20
11	SP309933000625	Bolt M6x25	Vis M6x25	Schraube M6x25	Tornillo M6x25
12	SP311125000006	Washer 6,4	Rondelle 6,4	Unterlegscheibe 6,4	Arandela 6,4
13	SP311902100006	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
14	SP311127000006	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
16	SP311734900006	Washer M6	Rondelle M6	Unterlegscheibe M6	Arandela M6
17	SP310985000006	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
18	SP310934000006	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
19	SP309966240650	Bolt M6x50	Vis M6x50	Schraube M6x50	Tornillo M6x50
20	SPR07114002414	Distance tube	Tube d'écartement	Distanzrohr	Tubo distanciador
21	SPPRI247000001	Washer M6	Rondelle M6	Unterlegscheibe M6	Arandela M6
22	SPPRI521002001	Washer 15x7x2	Rondelle 15x7x2	Unterlegscheibe 15x7x2	Arandela 15x7x2
23	SPPRI611000023	Srv pin	Téton	Zapfen	Gorrón
24	SP310985000005	Nut M5	Écrou M5	Mutter M5	Tuerca M5
25	SP311125000005	Washer 5,3	Rondelle 5,3	Unterlegscheibe 5,3	Arandela 5,3
26	SPPRI229000004	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
27	SPPRI505000058	Profiled sealing	Garniture d'étanchéité profilée	Profildichtung	Junta del perfil
28	SP506012	Bolt M6x10	Vis M6x10	Schraube M6x10	Tornillo M6x10
-	SP520056	Main wiring, (not shown)	Faisceau principal de fils conducteurs, (n'est pas représenté)	Hauptkabelbaum (nicht abgebildet)	Haz de conductores principal, (no se encuentra en la imagen)
-	SP528054	Door lock wiring, (not shown)	Bloc serrure (n'est pas représenté)	Schloßbrangier (nicht abgebildet)	Haz de conductores de la cerradura (no se encuentra en la imagen)
-	SP520032	Emergency stop wiring (OPL), (not shown)	Botte de fils conducteurs de « l'arrêt central » (OPL)	Kabelbaum „Not-Aus“ (OPL) (nicht dargestellt)	Manojo de llaves «central stop» (OPL) (no está en la imagen)

# CONTROL PANEL Nortec



Control panel Nortec: drawing nr. SP504667D					
1	SP504824	Control panel	Pupitre de commande	Steuertafel	Pizarra de control
3	SP101584	Keyboard Nortec	Clavier Nortec	Tastatur Nortec	Teclado Nortec
4	SP526004	Programmer board Easy Control, version MC5 EC	Platine du programmeur Easy Control MC5 EC	Platte Programmator Easy Control MC5 EC	Panel del programador Easy Control MC5 EC
5	SP526001	Memory	Mémoire	Speicher	Memoria
7	SP309798500306	Bolt M3x6	Vis M3x6	Schraube M3x6	Tornillo M3x6
9	SP310934000004	Nut M4	Écrou M4	Mutter M4	Tuerca M4
12	SP311902100004	Washer M4	Rondelle M4	Unterlegscheibe M4	Arandela M4
14	SP311679800004	Lock washer external teeth M4	Rondelle à crans M4	Fächerunterlegscheibe M4	Arandela en abanico M4
15	SP311679800003	Washer M3	Rondelle M3	Unterlegscheibe M3	Arandela M3
17	SPPRI543000004	Plastic cover	Couvercle plastique	Kunststoffabdeckung	Cubierta plastificada
18	SP510846	Adhesive tape reversible	Bande adhésive double-face	Beidseitiges Klebeband	Cinta adhesiva de dos lados
19	SP101040	Spacer M3x15	Entretoise M3x15	Distanzhalter M3x15	Espaciador M3x15
20	SP101041	Knurled thumb screw with collar M3x30	Vis à tête rainurée M3x30	Rändelschraube M3x30	Tornillo con cabeza moleteada M3x30
34	SP502214	Tube clip	Attache tubulaire	Rohrschelle	
35	SP309084000410	Bolt M4x10	Vis M4x10	Schraube M4x10	Tornillo M4x10
-		Wash programmms label, (according to language, not shown)	Plaque des programmes de lavage, (selon la version linguistique, non représenté sur la figure)	Waschprogrammlabel, (laut Sprachversion, in der Abb. nicht dargestellt)	Letrero de los programas de lavado, (según el idioma, no está en la imagen)

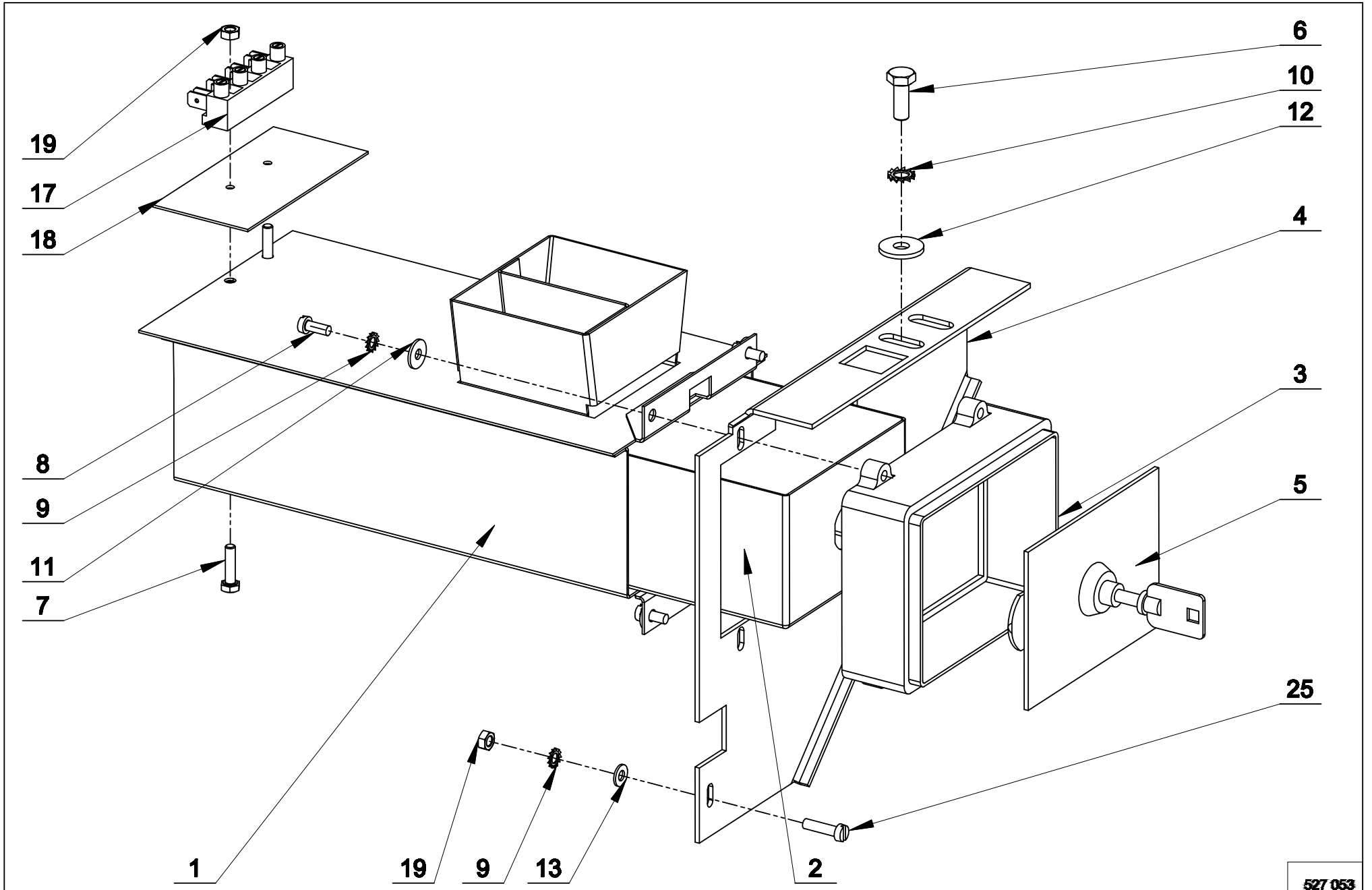
# CONTROL PANEL GRAPHITRONIC, EASY CONTROL



**Control panel Graphitronic, Easy Control: drawing nr. SP533019A**

1	SP527288	Control panel Easy Control, grey			
1	SP527287	Control panel Graphitronic, black			
1	SP527286	Control panel Graphitronic, grey			
1	SP527289	Control panel Easy Control, black			
2	SP516745	Keyboard Graphitronic, grey			
2	SP525905	Keyboard Graphitronic, black			
2	SP527273	Keyboard Easy Control, grey			
2	SP527274	Keyboard Easy Control, black			
2	SP527276	Keyboard Easy Control, Tecnitramo			
3	SP526008	Programmer board Graphitronic MC5 FC			
3	SP526004	Programmer board Easy Control MC5 EC			
4	SP526001	Memory			
5	SP102127	Spacer M3x12x7			
6	SP311679824003	Washer M3			
7	SP101041	Knurled thumb screw with collar M3x30			
8	SPPRI543000004	Plastic cover			
9	SP510846	Adhesive tape reversible			
10	SP529591	Wash symbols label, grey			
10	SP529592	Wash symbols label, black			
12	SP521444	Spacer M3x5x3			
13	SP521701	Label OPL (grey)			
13	SP521702	Label OPL (black)			
14	SP102259	Emergency stop button			
15	SP102260	Contact block			
16	SP310934000004	Nut M4			
17	SP311125000004	Washer M4			
18	SP311679800004	Lock washer external teeth M4			
19	SP101266	Logo label (grey)			
19	SP101267	Logo label (black)			
20	SP310934000003	Nut M3			
22	SP311679800003	Washer M3			
23	SP534351	Name plate grey			
23	SP532265	Name plate black			
24	SP534365	Label 6 kg, grey			
24	SP534366	Label 6 kg, black			
24	SP534384	Label 6,4 kg, black			
24	SP534367	Label 7 kg, grey			
24	SP534368	Label 7 kg, black			
24	SP534382	Label 8 kg, grey			
24	SP534369	Label 10,5kg, grey			
24	SP534370	Label 10,5kg, black			
24	SP534383	Label 11 kg, grey			
24	SP534179	Label 18lbs, black			
24	SP534180	Label 25lbs, black			
25		Coinmeter, (according to the order)			
26	SPPRI551005248	Emergency stop button label			
	SPPRI229000004	Square nut in cage M6, (applicable for coinmeter, not shown)			
		Wash programm label, (according to language, not shown)			
	SP502214	Tube clip, (not shown)			
	SP309084000410	Bolt M4, (not shown)			

# COINMETER

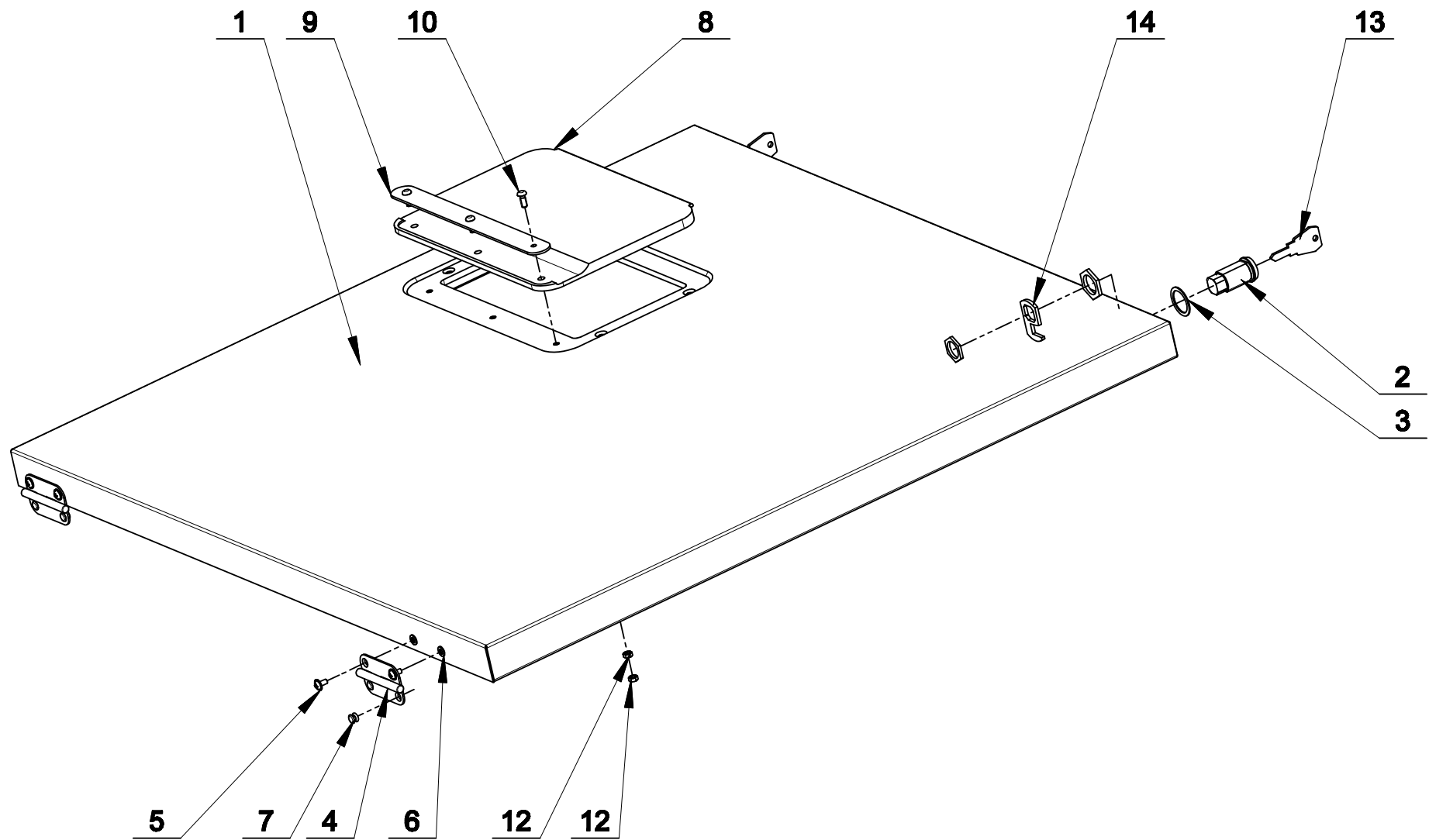




**Coinmeter: drawing nr. SP527053**

1	SP509850	Coin vault	Caisse	Münzgerätgehäuse	Caja del monedero
2	SP321848140028	Plastic coin box	Boîtier de plastique du monnayeur	Kunststoffgehäuse Münzgerät	Caja de plástico del monedero
3	SP501514	Coin vault frame	Cadre monnayeur	Münzgerätrahmen	Marco del monedero
4	SPM07114002713	Coin vault holder	Support monnayeur	Münzengeräthalter	Sujetador del monedero
5	SPR07A18100014	Coin vault cover	Cache protecteur du monnayeur	Münzgerätabdeckung	Cubierta del monedero
6	SP309933000616	Bolt M6x16	Vis M6x16	Schraube M6x16	Tornillo M6x16
7	SP309933000416	Bolt M4x16	Vis M4x16	Schraube M4x16	Tornillo M4x16
8	SP309084000410	Bolt M4x10	Vis M4x10	Schraube M4x10	Tornillo M4x10
9	SP311679800004	Lock washer external teeth M4	Rondelle à crans M4	Fächerunterlegscheibe M4	Arandela en abanico M4
10	SP311679800006	Lock washer external teeth M6	Rondelle à crans M6	Fächerunterlegscheibe M6	Arandela en abanico M6
11	SP311902100004	Washer M4	Rondelle M4	Unterlegscheibe M4	Arandela M4
12	SP311902100006	Washer M6	Rondelle M6	Unterlegscheibe M6	Arandela M6
13	SP311125000004	Washer M4	Rondelle M4	Unterlegscheibe M4	Arandela M4
17	SPPRI350000007	Terminal board	Réglette de bornes	Klemmleiste	Panel de bornes
18	SPPRI350012007	Isolation paper	Papier isolateur	Isolierpapier	Papel de aislamiento
19	SP310934000004	Nut M4	Écrou M4	Mutter M4	Tuerca M4
25	SPPRI211000033	Bolt M4x12 without groove	Vis M4x12	Schraube M4x12	Tornillo M4x12
-	SP520033	Emergency stop interconnection, (not shown)	Connection de l'arrêt central, (non représenté sur la figure)	Verknüpfung Not-Aus (in der Abb. nicht dargestellt)	Conexión del stop central, (no está en la imagen)

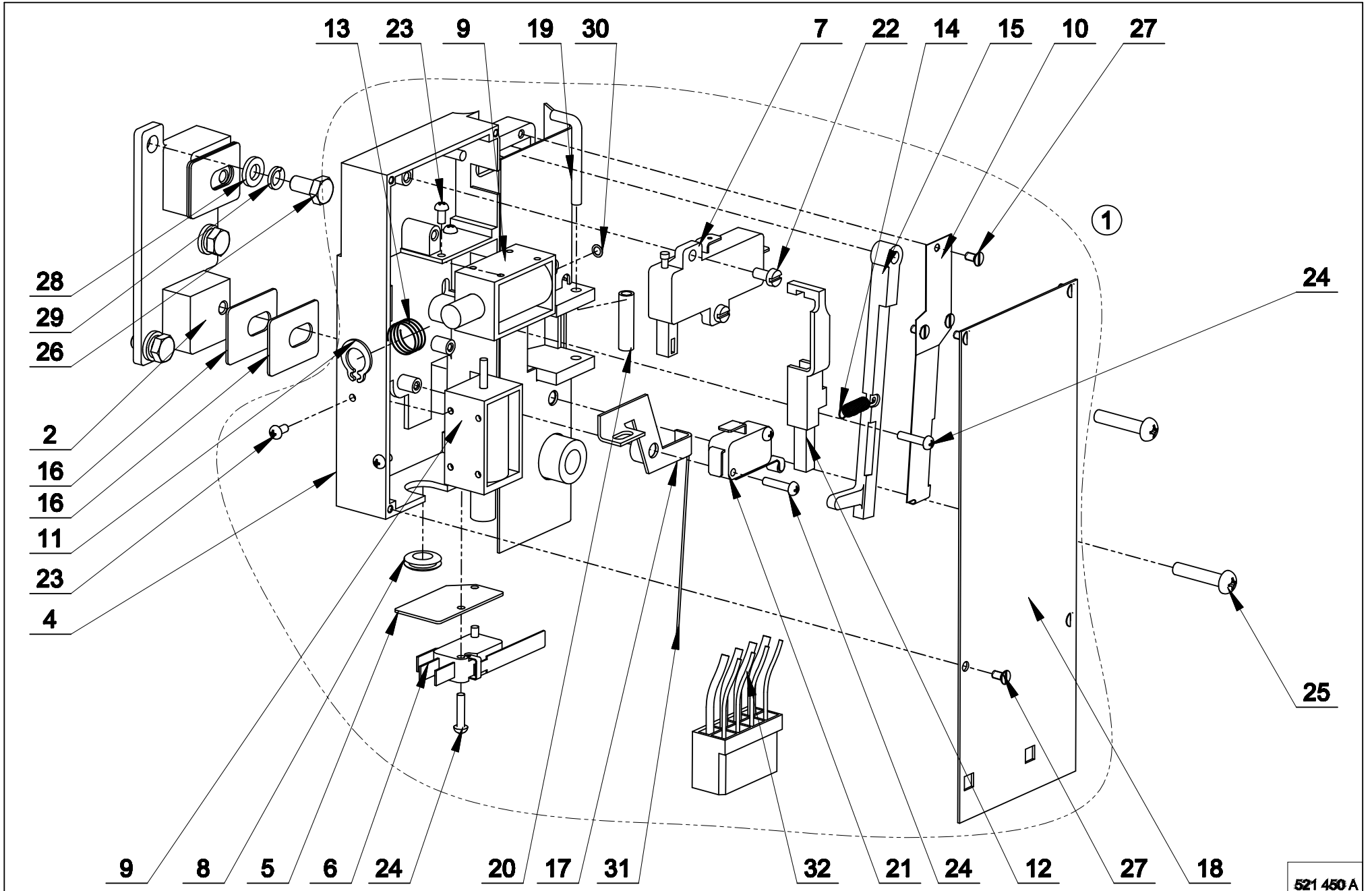
# TOP COVER



**Top cover: drawing nr. SP520787B**

1	SP517976	Top cover - St. St. 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Dessus deux serrure (6/7kg-15/18lbs)	Deckel zwei Schlösser (6/7kg-15/18lbs)	Tapa dos cerraduras (6/7kg-15/18lbs)
1	SP521497	Top cover - white, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Dessus blanc (6/7kg-15/18lbs)	Deckel weiß (6/7kg-15/18lbs)	Tapa blanca (6/7kg-15/18lbs)
1	SP521498	Top cover - yellow, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Dessus jaune (6/7kg-15/18lbs)	Deckel gelb (6/7kg-15/18lbs)	Tapa amarilla (6/7kg-15/18lbs)
1	SP521499	Top cover - orange, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Dessus orange (6/7kg-15/18lbs)	Deckel orange (6/7kg-15/18lbs)	Tapa naranjada (6/7kg-15/18lbs)
1	SP517977	Top cover - St. St. 10,5kg / 25lb	Dessus (10,5kg-25lb) deux serrure	Deckel (10,5kg-25lb) zwei Schlösser	Tapa(10,5kg-25lb) dos cerraduras
1	SP521500	Top cover - white, 10,5kg / 25lb	Dessus blanc (10,5kg-25lbs)	Deckel weiß (10,5kg-25lbs)	Tapa blanca (10,5kg-25lbs)
1	SP521501	Top cover - yellow, 10,5kg / 25lb	Dessus jaune (10,5kg-25lbs)	Deckel gelb (10,5kg-25lbs)	Tapa amarilla (10,5kg-25lbs)
1	SP521502	Top cover - orange, 10,5kg / 25lb	Dessus orange (10,5kg-25lbs)	Deckel orange (10,5kg-25lbs)	Tapa naranjada (10,5kg-25lbs)
2	SPPRI610000007	Short lock	Verrou du couvercle	Deckelschloss	Cerradura de la tapa
3	SPPRI522000012	Washer 21x27x1	Rondele 21x27x1	Unterlegscheibe 21x27x1	Arandela 21x27x1
4	SP516832	Hinge	Penture	Türband	Bisagra
5	SP521957	Bolt M4x12	Vis M4x12	Schraube M4x12	Tornillo M4x12
6	SP313251002104	Rivet nut M4	Ecrou-riwet M4	Nietmutter M4	Tuerca remachadora M4
7	SP313250004063	Rivet 4x6,3	Vis 4x6,3	Schraube 4x6,3	Tornillo 4x6,3
8	SPPRI505038027	Rubber cover soap hopper	Couvercle trappe	Füllbehälterdeckel	Tapita de la tolva
9	SPF01121000214	Lath	Lame	Leiste	Listón
10	SPPRI211000033	Bolt M4x12	Vis M4x12	Schraube M4x12	Tornillo M4x12
12	SP310934240004	Nut M4	Écrou M4	Mutter M4	Tuerca M4
13	SPPRI610003923	Doorlock key	Clé du verrou	Türschloßschlüssel	Llave del cierre
14	SPPRI610002007	Hook lock short	Pêne court	Klinke kurz	Trinquete corto

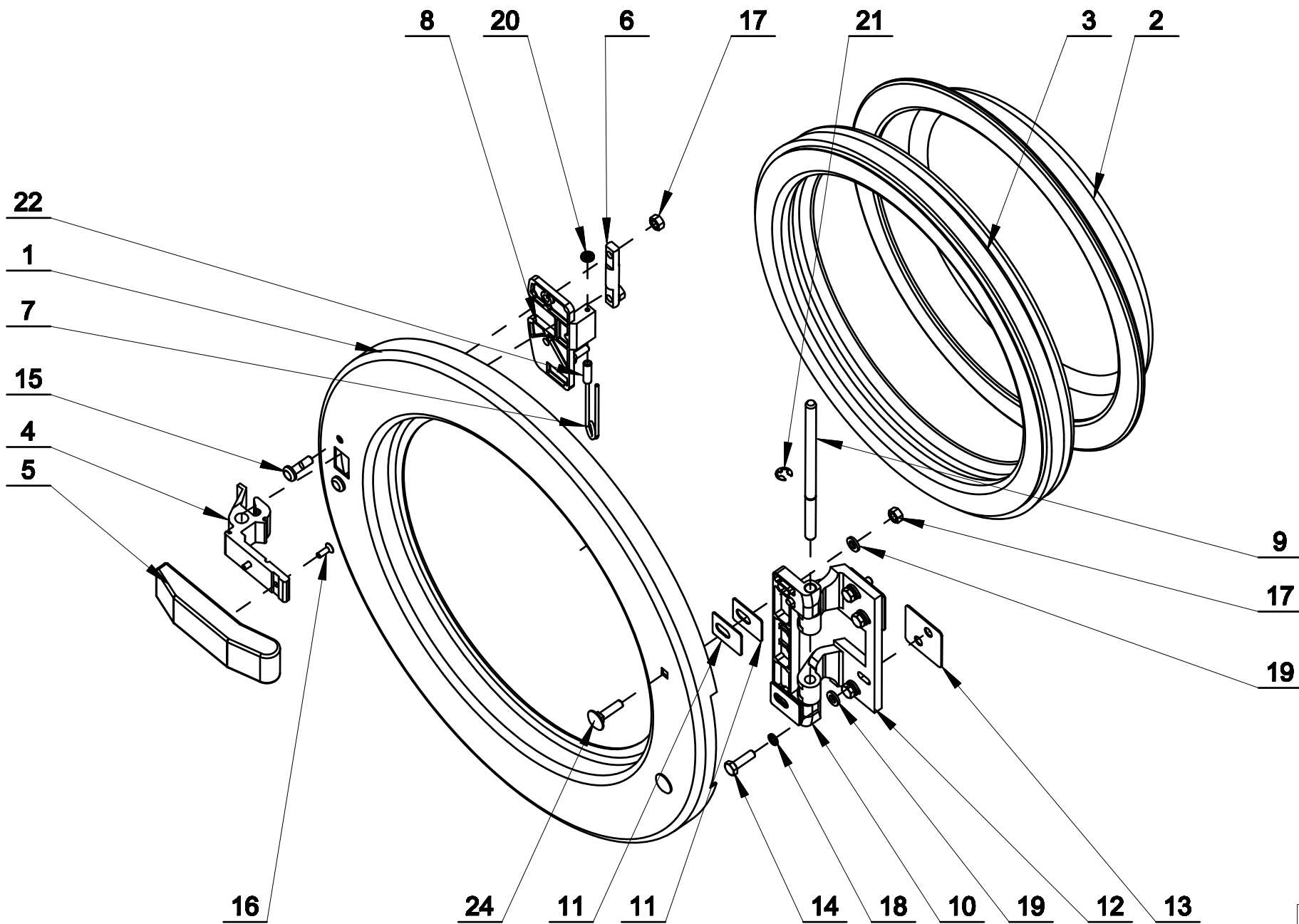
# DOOR LOCK



**Door lock: drawing nr. SP521450A**

1	SPPRI610060077	Door lock complete	Serrure complète	Schloß komplett	Cerradura completa
2	SPPRI610000086	Lock intermediate part	Appui	Schloßgrundlage	Base de la cerradura
4	SPPRI610000132	Door lock	Serrure	Schoß	Cerradura
5	SP101154	Isolation washer	Coussin d'isolation	Isolierunterlegscheibe	Arandela aisladora
6	SPPRI610011077	Microswitch	Fixe	Trapez	Barrera
7	SPPRI346000003	Bimetal	Bimétal	Bimetal	Bimetal
8	SP273121008002	Rubber protection	Manchon de caoutchouc	Gummidurchführung	Atravesador de goma
9	SPPRI610012077	Coil	Bobine	Spule	Bobina
10	SPPRI611000047	Leaf spring	Support	Federstütze	Apoyo elástico
11	SPPRI242000013	Retaining ring	Anneau de blocage	Sicherheitsring	Anillo de seguridad
12	SPPRI610000087	Small lock hook	Serrure	Schloßklinke klein	Pestillo de la cerradura pequeño
13	SPPRI611000050	Spring coil	Ressort bobine	Federspule	Resorte de la bobina
14	SPPRI611000048	Spring	Ressort	Feder	Resorte
15	SPPRI610000134	Locking handle part	Tige de commande	Abschlußzugstange	Tirante de cierre
16	SPPRI610001122	Fixed side shim	Cale de réglage	Distanzunterlegscheibe	Arandela distanciadora
17	SPPRI610000135	Emergency opening lever	Bras de commande	Zugstange	Tirante
18	SPM07124000114	Protection plate, St. St.	Couvre-boîte inox.	Abdeckblech - nichtrostend	Chapa de cubierta - inoxidable
19	SPPRI610000090	Lock spindle	Cliquet	Sperre	Cierre
20	SPPRI610000091	Lock tube	Rouleau	Zylinder	Rodillo
21	SPPRI610032077	Microswitch	Microrupteur	Mikroshalter	Microinterruptor
22	SP309084000408	Bolt M4x8	Vis M4x8	Schraube M4x8	Tornillo M4x8
23	SP309798500306	Bolt M3x6	Vis M3x6	Schraube M3x6	Tornillo M3x6
24	SP309798500314	Bolt M3x14	Vis M3x14	Schraube M3x14	Tornillo M3x14
25	SP309798524525	Bolt M5x25	Vis M5x25	Schraube M5x25	Tornillo M5x25
26	SP309933240612	Bolt M6x12	Vis M6x12	Schraube M6x12	Tornillo M6x12
27	SP309963240306	Bolt M3x6	Vis M3x6	Schraube M3x6	Tornillo M3x6
28	SP311125240006	Washer M6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
29	SP311127240006	Washer M6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
30	SPPRI230000007	Washer 5,1x3,3x0,1	Rondelle 5,1x3,3x0,1 laiton	Unterlegscheibe 5,1x3,3x0,1 Messing	Arandela 5,1x3,3x0,1 latón
31	SPPRI723000004	Emergency opening cord	Tirant de déblocage	Zugstange des Notöffnens	Tirante de la abertura de emergencia
32	SPRM4710001428	Doorlock wiring	Bloc serrure met programmeur electronique	Schloßrangier mit Elektronischer Steuerung	Haz de conduct. de la cerradura program. electrónico
	SP245704003021	Glue for sticking the bolt, (not shown)	Colle à vis, (n'est pas représentée)	Klebstoff für das Schraubenkleben, (nicht abgebildet)	Pegamento para pegar tornillos, (no se encuentra en la imagen)
	SPPRI704000050	Glue, (not shown)	Colle (n'est pas représentée)	Klebstoff (nicht abgebildet)	Pegamento (no se encuentra en la imagen)
	SPPRI704000022	Glue for sticking the bolt - pos. 26, (not shown)	Colle à vis - pos. 26,	Klebstoff für das Schraubenkleben - Pos. 26,	Pegamento para pegar tornillos -pos. 26,

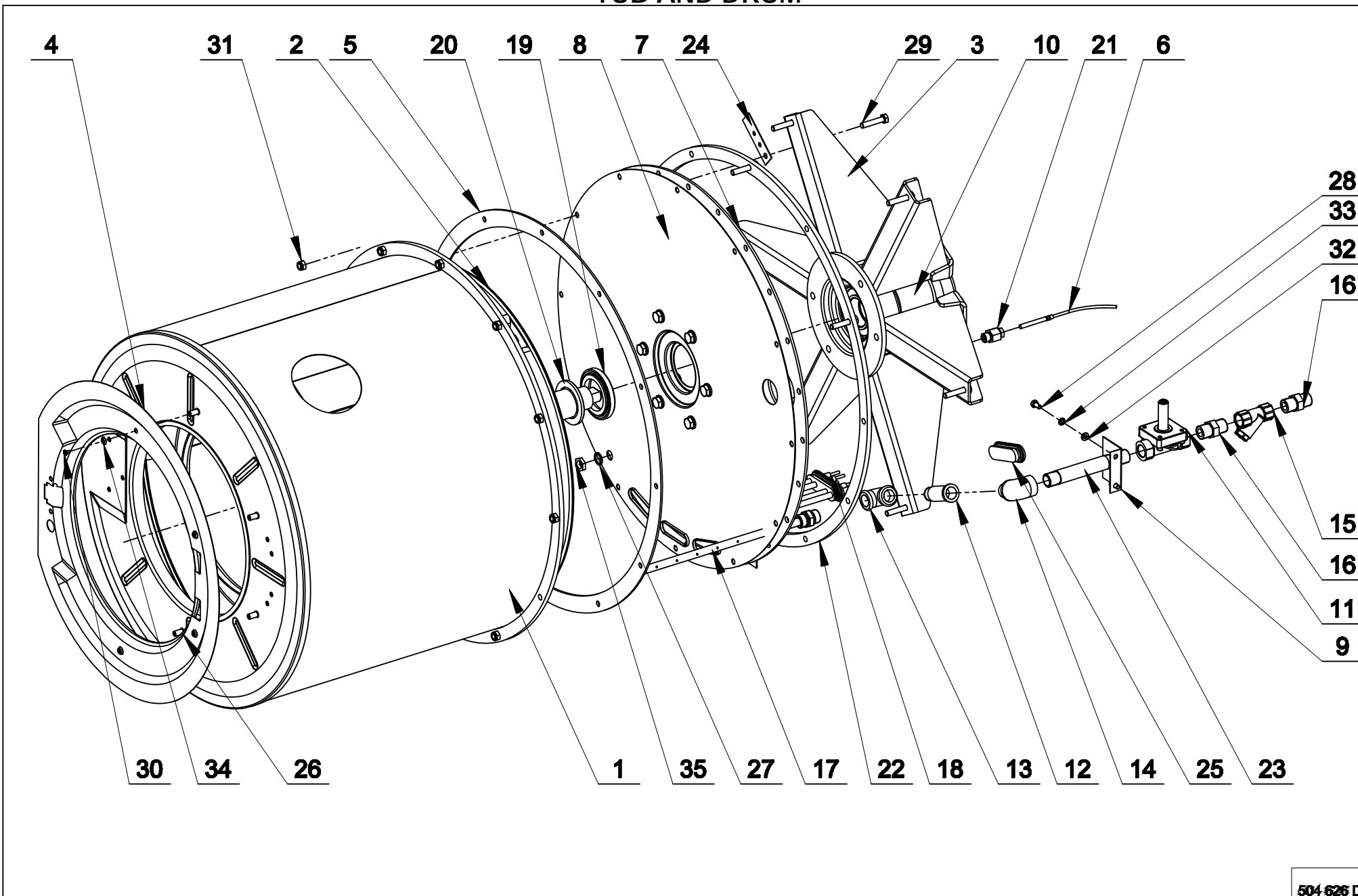
# DOOR



**Door: drawing nr. SP504627F**

1	SP100415	Round door	Porte ronde	Rundtür	Puerta redonda
1	SP500187	Square door	Porte angulaire	Kantige Tür	Puerta cuadrada
2	SPPRI503000001	Door glass	Verre	Türglas	Vidrio de la puerta
3	SPPRI503000004	Door glass rubber	Garniture (de joint)	Dichtung Türglas	Empaquetadura del vidrio de la puerta
4	SP100219	Handle lever (round door)	Poignée de la manche, valable pour portière ronde	Handgriffkurbel, gültig für runde Tür	Manivela, valido para puerta redonda
4	SP501512	Handle lever (square door)	Poignée de la manche, valable pour portière à angles	Handgriffkurbel, gültig für eckige Tür	Manivela, valido para puerta cuadrada
5	SPPRI610011085	Handle (round door)	Manche brillante, valable pour portière ronde	Handgriff glänzend, gültig für runde Tür	Manivela pulido, valido para puerta redonda
5	SP510605	Handle (square door)	Manche noire sans logo, valable pour portière à angles	Handgriff schwarz ohne Logo, gültig für eckige Tür	Manivela negra sin logotipo, valido para puerta cuadrada
6	SPPRI610000089	Handle shaft	Cheville	Bolzen	Fija de la puerta
7	SPPRI611000045	Handle spring	Ressort	Schloßfeder	Resorte de la manivela
8	SPPRI610000082	Handle holder	Plaque suspension	Bandscheibe	Placa de la suspensión
9	SPPRI609000106	Hinge shaft	Tourillon	Türbandbolzen	Fija de la puerta
10	SPPRI610010126	Loose part hinge	Suspension	Türband	Suspensión de la puerta
11	SPPRI610001122	Fixed side shim	Cale de réglage	Distanzunterlegscheibe	Arandela distanciadora
12	SPPRI610000122	Fixed part hinge	Suspension fixe	Türband fest	Suspensión fija de la puerta
13	SPPRI610011026	Loose side shim	Gale de réglage	Distanzunterlegscheibe	Arandela distanciadora
14	SP309933240620	Bolt M6x20	Vis M6x20	Schraube M6x20	Tornillo M6x20
15	SPPRI212000032	Bolt M6x20	Vis M6x20	Schraube M6x20	Tornillo M6x20
16	SP100305	Bolt M4x12 (round door)	Vis M4x12	Schraube M4x12	Tornillo M4x12
17	SP310934240006	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
18	SP311127240006	Washer M6	Rondelle M6	Unterlegscheibe M6	Arandela M6
19	SP311125240006	Washer M6	Rondelle M6	Unterlegscheibe M6	Arandela M6
20	SPPRI247010013	Securing washer	Rondelle de blocage	Sicherungsunterlegscheibe	Arandela de seguridad
21	SPPRI242000006	Retaining ring 6	Anneau de blocage 6	Sicherheitsring 6	Anillo de seguridad 6
22	SP319300006001	Hose 6x1	Tuyau 6x1	Schlauch 6x1	Manguera 6x1
24	SP516877	Bolt M6x25	Vis M6x25	Schraube M6x25	Tornillo M6x25
-	SP245704003021	Glue for sticking the bolts - pos. 15, 24, (not shown)	Colle à vis – pos. 15, 24, (n'est pas représentée)	Klebstoff für das Schraubenkleben - Pos. 15, 24, (nicht abgebildet)	Pegamento para pegar tornillos – pos. 15, 24, (no se encuentra en la imagen)
-	SPPRI704000022	Glue for sticking the bolt - pos. 14, (not shown)	Colle à vis – pos. 14 (n'est pas représentée)	Klebstoff für das Schraubenkleben - Pos. 14, (nicht abgebildet)	Pegamento para pegar tornillos – pos. 14 (no se encuentra en la imagen)

# TUB AND DRUM





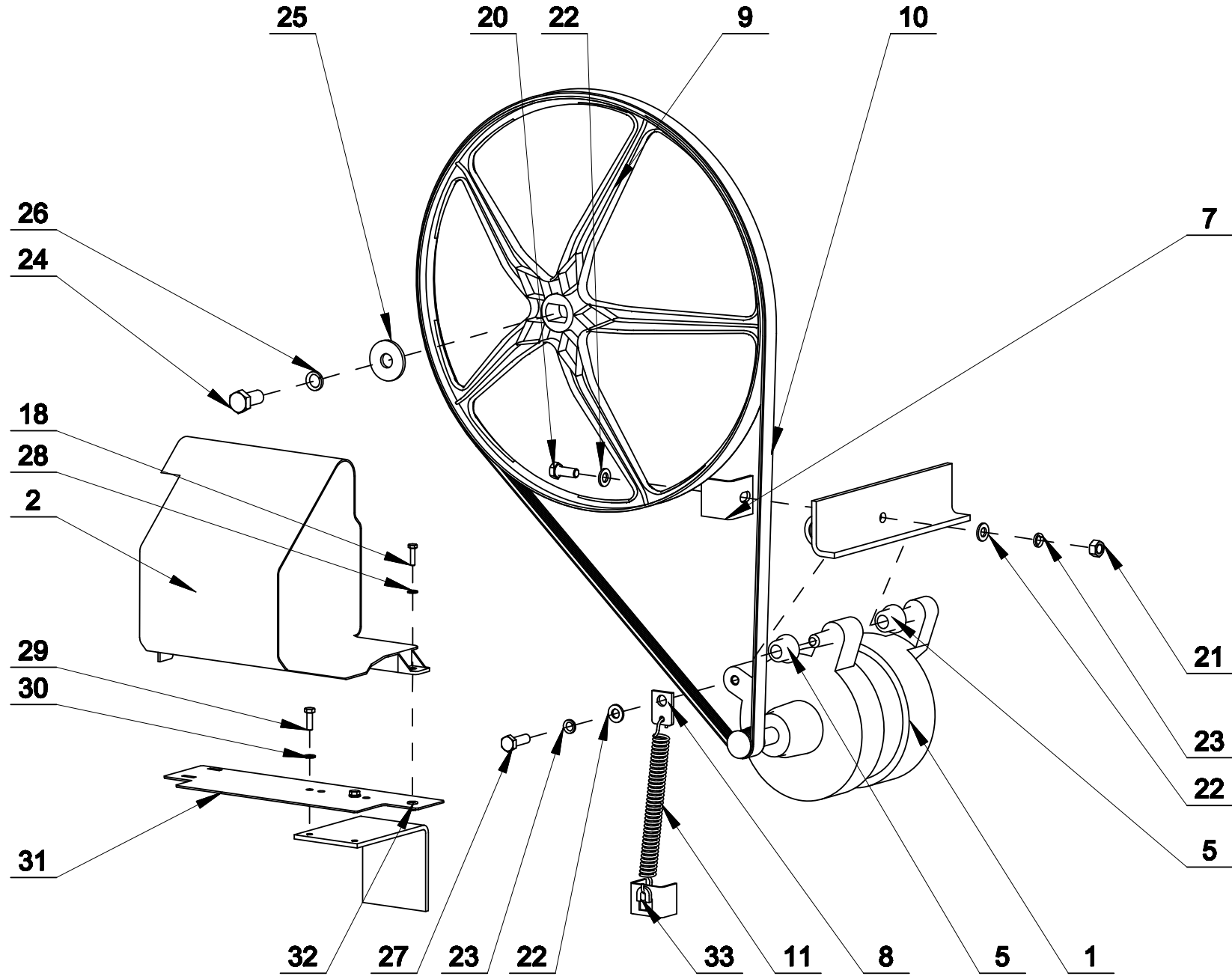
Tub and drum: drawing nr. SP504626D					
1	SPR06103000011	Tub (round door, 6kg / 15lb)	Cuve (porte ronde 6kg-15lb)	Außentrommel (Rundtür 6kg-15lb)	Tambor exterior (puerta redonda 6kgs-15lbs)
1	SP504890	Tub (square door 6kg / 15lb)	Cuve (porte angulaire 6kg-15lb)	Außentrommel (kantige Tür 6kg-15lb)	Tambor exterior (puerta cuadrada 6kgs-15lbs)
1	SPR07103000011	Tub (round door 7kg / 18lb)	Cuve (porte ronde 7kg-18lb)	Außentrommel (Rundtür 7kg-18lb)	Tambor exterior (puerta redonda 7kgs-18lbs)
1	SP504817	Tub (square door 7kg / 18lb)	Cuve (porte angulaire 7kg-18lb)	Außentrommel (kantige Tür 7kg-18lb)	Tambor exterior (puerta cuadrada 7kgs-18lbs)
1	SPR10103000011	Tub (round door 10,5kg / 25lb)	Cuve (porte ronde 10,5kg-25lb)	Außentrommel (Rundtür 10,5kg-25lb)	Tambor exterior (puerta redonda 10,5kgs-25lbs)
1	SP504829	Tub (square door 10,5kg / 25lb)	Cuve (porte angulaire 10,5kg-25lb)	Außentrommel (kantige Tür 10,5kg-25lb)	Tambor exterior (puerta cuadrada 10,5kgs-25lbs)
2	SP527247	Drum (6kg / 15lb)	Tambour (6kg), concerne la commande par fréquence	Innentrommel (6kg-15lb) für Frequenzantrieb	Tambor interior (6kgs) frec.
2	SP527248	Drum (7kg / 18lb)	Tambour (7kg), concerne la commande par fréquence	Innentrommel (7kg-18lb) für Frequenzantrieb	Tambor interior (7kgs) frec.
2	SP515263	Drum (10,5kg / 25lb)	Tambour (10,5kg), concerne la comman. par fréquence	Innentrommel (10,5kg-25lb) für Frequenzantrieb	Tambor interior (10,5kgs) para la impuls.frecuenc.
3	SP509870	Spoke (6kg / 15lb, 7kg / 18lb)	Bras (6/7kg-15/18lb)	Schulter (6/7kg-15/18lb)	Brazo (6/7kgs-15/18lbs)
3	SPPRI185015001	Spoke (10,5kg / 25lb)	Bras (10,5kg-25lb)	Schulter (10,5kg-25lb)	Brazo (10,5kgs-25lbs)
4	SPPRI163002016	Ornamental plate (round door)	Feuille - porte ronde	Folie Frontstirnseite - Rundtür	Hoja de la parte frontal delantera - puerta redonda
4	SP500172	Ornamental plate (square door)	Feuille - porte angulaire	Folie Frontstirnseite - kantige Tür	Hoja de la parte frontal delantera - puerta cuadrada
5	SPPRI505000001	Rubber sealing	Etanchement	Dichtung	Empaquetadura
6	SP503839	Temperature sensor	Sonde thermostat	Thermostatgeber	Órgano del sentido de termóstato
7	SP515259	Iron plate base (10,5kg / 25lb)	Renforcement (10,5kg-25lb)	Verstärkung der Heckstirnseite (10,5kg-25lb) für Frequenzantrieb	Reforzamiento de la parte frontal trasera (10,5kgs-25lbs)
8	SP518191	Plate base with holes, steam heating, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Côté arrière pour chauffage à vapeur (6/7kg-15/18lb)	Hintere Stirnseite für Dampfheizung (6/7kg-15/18lb)	Superficie trasera para calefacción a vapor (6/7kgs-15/18lbs)
8	SP518190	Plate base with holes, applicable for steam heating (10,5kg / 25lb)	Côté arrière pour chauffage à vapeur (10,5kg-25lb)	Hintere Stirnseite für Dampfheizung (10,5kg-25lb)	Superficie trasera para calefacción a vapor (10,5kgs-25lbs)
8	SPPRI155001066	Plate base without holes (6kg / 15lb, 7kg / 18lb)	Postérieur pour résistance de chauffage (6/7kg)	Heckstirnseite ohne Öffnungen für Heizkörper (6/7kg)	Parte frontal trasera sin abert. para los cuerpos de calefacción (6/7kgs)
8	SPPRI155001107	Plate base without holes (10,5kg / 25lb)	Postérieur pour résistance de chauffage (10,5kg-25lb)	Heckstirnseite ohne Öffnungen für Heizkörper (10,5kg)	Parte frontal trasera sin abert. para los cuerpos de calefacción (10,5kgs)
8	SPPRI155000166	Plate base with holes (6kg / 15lb, 7kg / 18lb)	Côté arrière avec orifices pour corps de chauffage (6/7kg-15/18lbs)	Hintere Stirnseite mit Öffnungen für Heizkörper (6/7kg-15/18lbs)	Superficie trasera con orificios para dispositivos de calefacción (6/7kg-15/18lbs)
8	SPPRI155002107	Plate base with holes (10,5kg / 25lb)	Côté arrière avec orifices pour corps de chauffage (10,5kg-25lbs)	Hintere Stirnseite mit Öffnungen für Heizkörper (10,5kg-25lbs)	Superficie trasera con orificios para dispositivos de calefacción (10,5kg-25lbs)
9	SP100999	Steam valve support clamp	Support conduite vapeur (6/7kg-15/18lbs)	Halter Dampfzuleitung (6/7kg-15/18lbs)	Sujetador del conducto de entrada de vapor ((6/7kg-15/18lbs)
10	SP527240	Bearing house complete (6kg / 15lb, 7kg / 18lb)	Moyeu plein (6kg / 15lb, 7kg / 18lb)	Nabe komplett (6kg / 15lb, 7kg / 18lb)	Carga completa (6kg / 15lb, 7kg / 18lb)
10	SPR16105000011	Bearing house complete (10,5kg / 25lb)	Moyeu plein (10,5kg / 25lb)	Nabe komplett (10,5kg / 25lb)	Carga completa (10,5kg / 25lb)
11	SP514165	Steam valve ½" without coil, valid for export USA	Soupape à vapeur ½" sans bobine, valable uniquement pour les USA	Dampfventil ½" ohne Spule, gültig nur für USA	Válvula de vapor de ½" sin bobina, válido sólo para EEUU
11	SP514164	Steam valve ½" with coil	Soupape à vapeur ½" avec bobine	Dampfventil ½" mit Spule	Válvula de vapor de ½" con bobina
11	SP514167	Coil 60Hz, 240V, applicable for export USA, (not shown)	Bobine, valable uniquement pour les USA	Spule, gültig nur für USA	Bobina, válido sólo para EEUU
12	SP515348	Extension tube ½"	Prolongement 1/2"	Verlängerung 1/2"	Extensión 1/2"
13	SP319428320504	Elbow ½"	Coude 1/2"	Kniestück 1/2"	Acodadura 1/2"
14	SP319428320704	Elbow ½"	Coude 1/2"	Kniestück 1/2"	Acodadura 1/2"
15	SP405054120215	Steam filter	Filter à vapeur	Dampffilter	Filtro de vapor
16	SP319428324012	Adaptor ½"	Adaptateur 1/2"	Adapter 1/2"	Adaptador 1/2"
17	SPPRI185020015	Steam injector for high pressure (6kg / 15lb, 7kg / 18lb)	Injecteur à vapeur-haute pression (6/7kg-15/18lb)	Dampfinjektor für Hochdruckdampf (6/7kg-15/18lb)	Inyector de vapor para el vapor de presión alta(6/7kgs-15/18lbs)
17	SPPRI185023015	Steam injector for low pressure (6kg / 15lb, 7kg / 18lb)	Injecteur à vapeur-basse pression (6/7kg-15/18lb)	Dampfinjektor für Niederdruckdampf (6/7kg-15/18lb)	Inyector de vapor para el vapor de presión baja(6/7kgs-15/18lbs)
17	SPPRI185021015	Steam injector for high pressure (10,5kg / 25lb)	Injecteur à vapeur-haute pression (10,5kg-25lb)	Dampfinjektor für Hochdruckdampf (10,5kg-25lb)	Inyector de vapor para el vapor de presión alta (10,5kgs-25lbs)
17	SPPRI185022015	Steam injector for low pressure (10,5kg / 25lb)	Injecteur à vapeur-basse pression (10,5kg--25lb)	Dampfinjektor für Niederdruckdampf (10,5kg-25lb)	Inyector de vapor para el vapor de presión baja (10,5kgs-25lbs)
18	SP540128	Heating element 3000W, l=265mm	Résistance de chauffage 3000W, l=265mm	Heizkörper 3000W, l=265mm	Cuerpo de calefacción 3000W, l=265mm
18	SP540126	Heating element 2000W, l=265mm	Résistance de chauffage 2000W, l=265mm	Heizkörper 2000W, l=265mm	Cuerpo de calefacción 2000W, l=265mm
18	SPPRI342000040	Heating element 2x1500W, l=265mm	Résistance de chauffage 2x1500W, l=265mm	Heizkörper 2x1500W, l=265mm	Cuerpo de calefacción 2x1500W, l=265mm
18	SP540131	Heating element 4000W, l=350mm (10,5kg / 25lb)	Résistance de chauffage 2x2000W, l=350mm, (10,5kg-25lbs)	Heizkörper 2x2000W, l=350mm, (10,5kg-25lbs)	Cuerpo de calefacción 2x2000W, l=350mm, (10,5kg-25lbs)
19	SPPRI530000012	Axial seal (6kg / 15lb, 7kg / 18lb)	Bague axiale (6/7kg-15/18lb)	Axialring (6/7kg-15/18lb)	Anillo axial (6/7kgs-15/18lbs)
19	SPPRI530020012	Axial seal (10,5kg / 25lb)	Bague axiale (10,5kg-25lb)	Axialring (10,5kg-25lb)	Anillo axial (10,5kgs-25lbs)
20	SPPRI530001013	Counter ring (6kg / 15lb, 7kg / 18lb)	Bague axiale (6/7kg-15/18lb)	Wellenring (6/7kg-15/18lb)	Anillo del árbol (6/7kgs-15/18lbs)
20	SPPRI530020013	Counter ring (10,5kg / 25lb)	Bague axiale (10,5kg-25lb type)	Wellenring (10,5kg-25lb)	Anillo del árbol (10,5kgs-25lbs)
21	SPPRI614000047	Thermostat sensor holder	Conduit de sonde	Durchführung	Paso del órgano del sentido de termóstato
22	SPR07100010513	Ring	Bande	Ringteil	Corona circular
23	SPR06112000724	Tube ½" (6kg / 15lb, 7kg / 18lb)	Tube 1/2" (6kg-15lb, 7kg / 18lb)	Rohr 1/2" (6kg-15lb, 7kg / 18lb)	Tube 1/2" (6kg-15lb, 7kg / 18lb)
23	SPR07112000724	Tube ½" (7kg / 18lb)	Tube 1/2" (7kg-18lb)	Rohr 1/2" (7kg-18lb)	Tube 1/2" (7kg-18lb)
23	SP527017	Tube ½" (10,5kg / 25lb)	Tube 1/2" (10,5kg-25lb)	Rohr 1/2" (10,5kg-25lb)	Tube 1/2" (10,5kg-25lb)
24	SPPRI240000026	Motor wiring fixation plate	Support moteur	Halter Motorbündel	Sujetador del haz de motor
25	SPPRI342001016	Heating element hole plug	Garniture d'isolation	Stopfbuchse Heizkörper	Prensaestopas del cuerpo de calefacción



**Tub and drum: drawing nr. SP504626D**

26	SPPRI505000058	Protecting rubber	Garniture de profil	Profildichtung	Empaquetadura perfilada
27	SPPRI524000001	Seal ring	Baque de joint	Dichtungsring	Anillo de empaquetadura
28	SP309933000612	Bolt M6x12	Vis M6x12	Schraube M6x12	Tornillo M6x12
29	SP309933000840	Bolt M8x40	Vis M8x40	Schraube M8x40	Tornillo M8x40
30	SP309966240408	Bolt M4x8	Vis M4x8	Schraube M4x8	Tornillo M4x8
31	SP310985000008	Nut M8	Écrou M8	Mutter M8	Tuerca M8
32	SP311125000006	Washer M6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
33	SP311679800006	Lock washer external teeth M6	Rondelle à crans M6	Fächerunterlegscheibe M6	Arandela en abanico M6
34	SPPRI247000003	Finishing washer M5	Rondelle (de forme) 5	Formunterlegscheibe 5	Arandela de forma 5
35	SPPRI614000048	Sensor bushing nut	Écrou du traverse de détecteur	Mutter Fühlerdurchführung	Tuerca del paso del órgano del sentido
-	SP245704003021	Glue for sticking the screw lock, (not shown)	Colle, (n'est pas représentée)	Klebstoff, (nicht abgebildet)	Pegamento , (no se encuentra en la imagen)
-	SPPRI704000056	Coating Scotch-Clad 776, for pos. 19, 20, (not shown)	Couche de revêtement Scotch-Clad 776, pour les positions 19, 20, (non représenté sur la figure)	Anstrich Scotch-Clad 776, für die Pos. 19, 20 (nicht in der Abb. dargestellt)	Pintura Scotch-Clad 776, posición 19, 20 , (no se encuentra en la imagen)
-	SP551220	Kit for steam heating, (0,05MPa), 6kg / 15lb, (not shown)			
-	SP551219	Kit for steam heating, 6kg / 15lb, (not shown)			
-	SP551222	Kit for steam heating, (0,05MPa), 7kg / 18lb, (not shown)			
-	SP551221	Kit for steam heating, 7kg / 18lb, (not shown)			
-	SP551224	Kit for steam heating, (0,05MPa), 10,5kg / 25lb, (not shown)			
-	SP551223	Kit for steam heating, 10,5kg / 25lb, (not shown)			

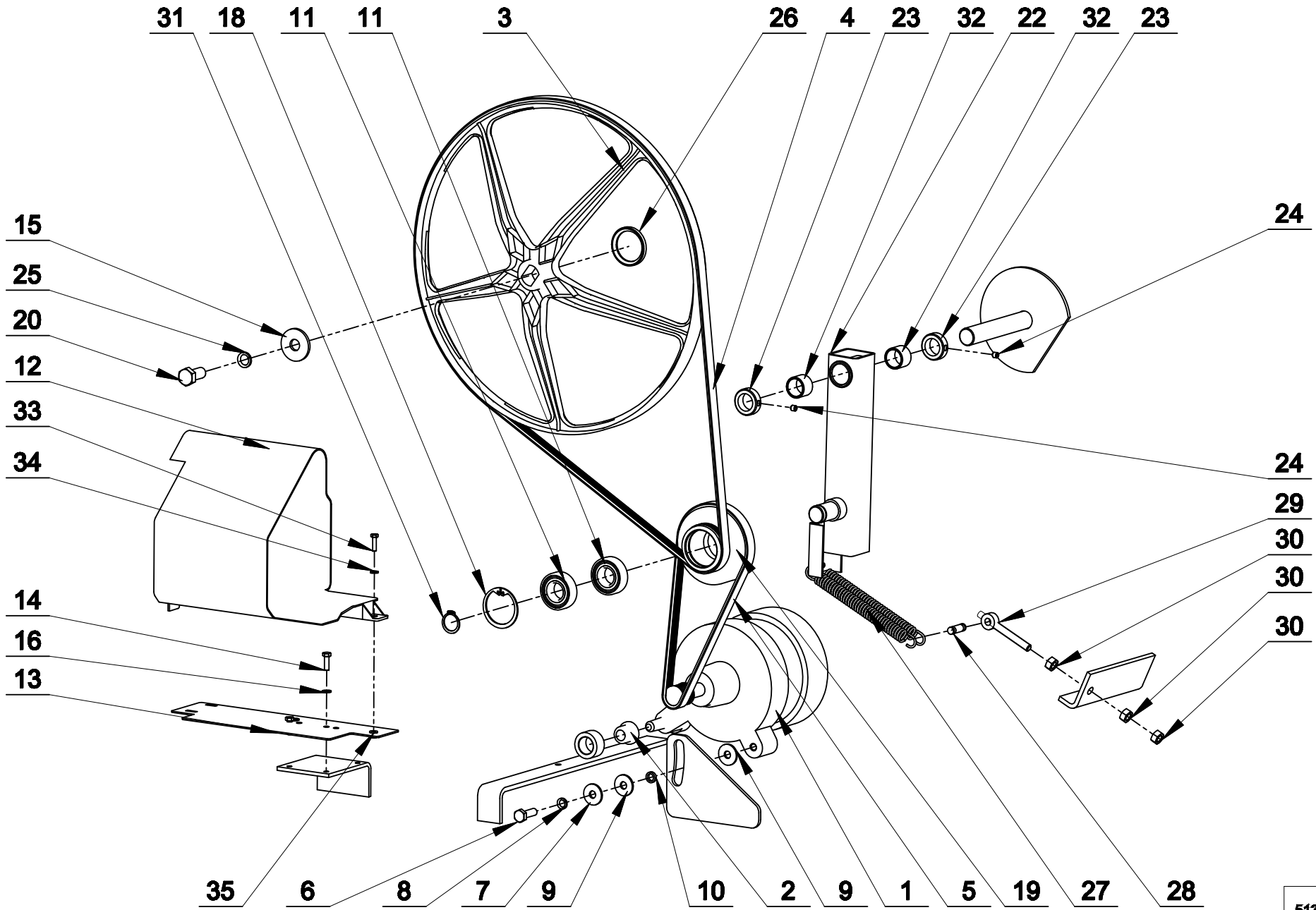
# DRIVE 6-7kg / 15-18lb



**Drive 6-7kg / 15-18lb: drawing nr. SP513348C**

1	SP102035	Motor	Moteur	Motor	Motor
2	SP102036	Motor control	Commande	Steuerung	Mando
2	SP525903	Communication cable, (not shown)	Câble de communication, (n'est pas représenté)	Kommunikationskabel (nicht abgebildet)	Cable de comunicación, (no se encuentra en la imagen)
5	SP500088	Motor rubber suspension	Chemise moteur	Motorenbuchse	Casquillo del motor
7	SP515254	Motor stop	Butée du moteur	Motoranschlag	Tope del motor
8	SP515245	Spring holder	Pince du ressort	Halterung für Feder	Sujetador del resorte
9	SP509819	V-pulley	Poulie	Riemenscheibe	Polea
10	SP509940	Belt	Courroie	Riemen	Correa
11	SPPRI611010080	Motor spring	Ressort	Motorfeder	Resorte del motor
18	SP309933000416	Bolt M4x16	Vis M4x16	Schraube M4x16	Tornillo M4x16
20	SP309933000820	Bolt M8x20	Vis M8x20	Schraube M8x20	Tornillo M8x20
21	SP310934000008	Nut M8	Écrou M8	Mutter M8	Tuerca M8
22	SP311125000008	Washer M8	Rondelle M8	Unterlegscheibe M8	Arandela M8
23	SP311127000008	Washer M8	Rondelle M8	Unterlegscheibe M8	Arandela M8
24	SP309933001225	Bolt M12x25	Vis M12x25	Schraube M12x25	Tornillo M12x25
25	SP311902100012	Washer M12	Rondelle M12	Unterlegscheibe M12	Arandela M12
26	SP311127000012	Washer M12	Rondelle M12	Unterlegscheibe M12	Arandela M12
27	SP309933003125	Bolt 5/16" x 11/4"	Vis 5/16" x 11/4"	Schraube 5/16" x 11/4"	Tornillo 5/16" x 11/4"
28	SP311125000004	Washer M4	Rondelle M4	Unterlegscheibe M4	Arandela M4
29	SP309933000516	Bolt M5x16	Vis inox. M5x16	Schraube M5x16	Tornillo M5x16
30	SP311125000005	Washer M5	Rondelle M5	Unterlegscheibe M5	Arandela M5
31	SP509826	Support motor control	Table de commande	Platte der Steuerung	Placa de mando
32	SP313251002104	Riveting nut M4	Écrou-rivet M4	Nietmutter M4	Tuerca remachadora M4
33	SPPRI504000024	Sleeve spring	Douille de ressort	Hülse für Feder	Estuche del resorte
	SP508451	Drive wiring, (not shown)	Torche de fils conducteurs de commande	Kabelbaum Antrieb (nicht abgebildet)	Fajo de conductores de la propulsión
	SP245704003021	Glue for sticking the bolt, (not shown)	Colle à vis, (n'est pas représentée)	Klebstoff für das Schraubenkleben, (nicht abgebildet)	Pegamento para pegar tornillos, (no se encuentra en la imagen)

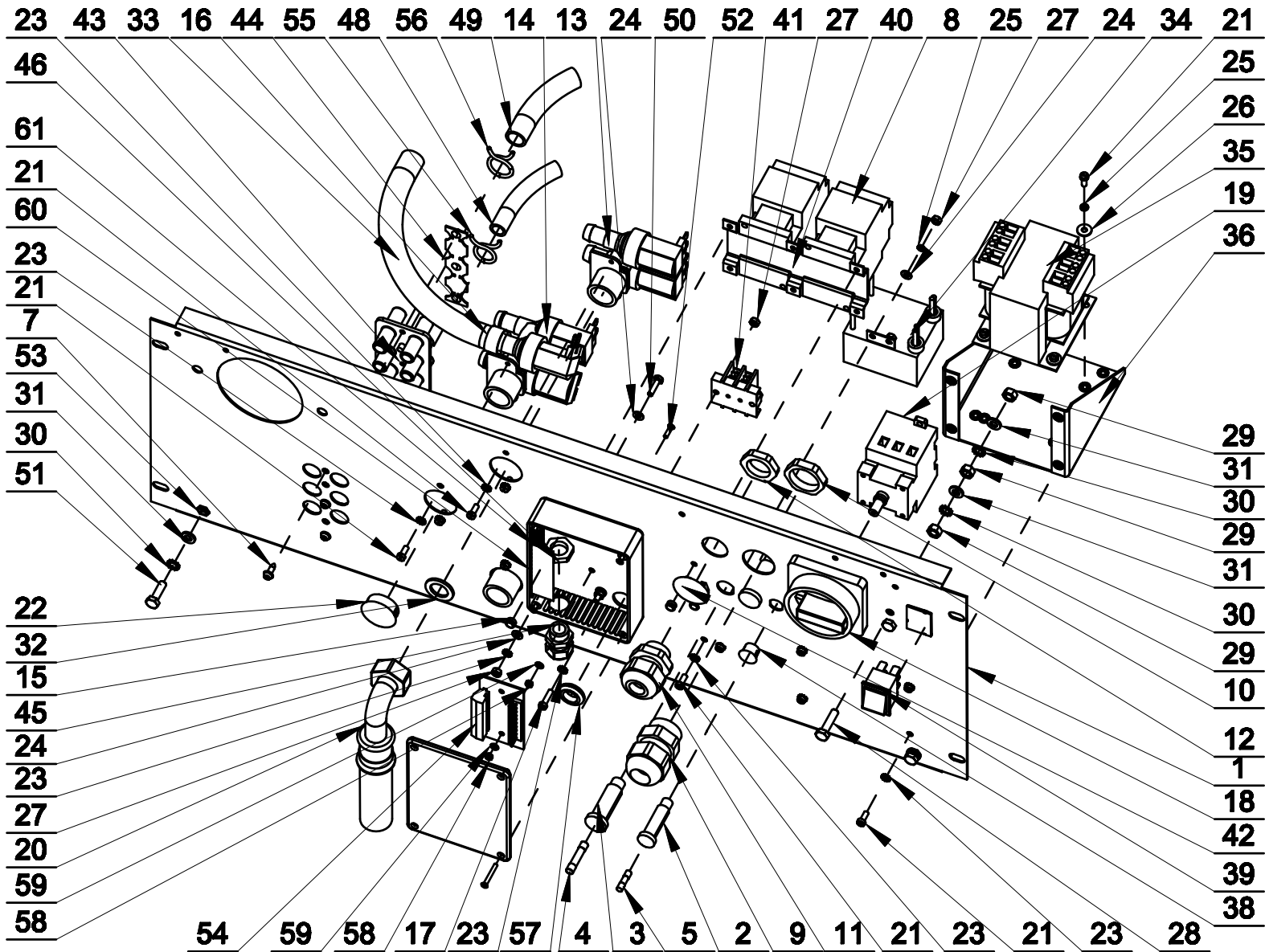
# DRIVE 10,5kg / 25lb



**Drive 10,5kg / 25lb: drawing nr. SP513349C**

1	SP102035	Motor	Moteur	Motor	Motor
2	SP500088	Motor rubber suspension	Moteur moteur	Motorenbuchse	Casquillo del motor
3	SP509819	V-pulley	Poulie	Riemenscheibe	Polea
4	SP515257	Belt	Courroie	Riemen	Correa
5	SP515258	Belt	Courroie	Riemen	Correa
6	SP309933003125	Bolt 5/16" x 11/4"	Vis 5/16"x11/4"	Schraube 5/16"x11/4"	Tornillo 5/16"x11/4"
7	SP311902100008	Washer M8	Rondelle M8	Unterlegscheibe M8	Arandela M8
8	SP311127000008	Washer M8	Rondelle M8	Unterlegscheibe M8	Arandela M8
9	SP514077	Plastic washer	Rondelle plastique	Kunststoff-Unterlegscheibe	Arandela plástificada
10	SP514078	Plastic washer	Rondelle plastique	Kunststoff-Unterlegscheibe	Arandela plástificada
11	SP326000600402	Bearing	Roulement	Lager	Cojinete
12	SP102036	Motor control	Commande	Steuerung	Mando
12	SP525903	Communication cable, (not shown)	Cáble de communication, (n'est pas représenté)	Kommunikationskabel (nicht abgebildet)	Cable de comunicación, (no se encuentra en la imagen)
13	SP509826	Support motor control	Table de commande	Platte der Steuerung	Placa de mando
14	SP309933000516	Bolt M5x16	Vis M5x16	Schraube M5x16	Tornillo M5x16
15	SP311902100012	Washer M12	Rondelle M12	Unterlegscheibe M12	Arandela M12
16	SP311125000005	Washer M5	Rondelle M5	Unterlegscheibe M5	Arandela M5
18	SP307732031042	Retaining ring 42	Bague de blocage 42	Sicherheitsring 42	Anillo de seguridad 42
19	SP515359	Pulley	Poulie	Riemenscheibe	Polea
20	SP309933001225	Bolt M12x25	Vis M12x25	Schraube M12x25	Tornillo M12x25
22	SP509981	Beam complete	Poutre complète	Träger komplett	Viga completa
23	SPR16100010814	Retaining ring	Bague de blocage	Sicherheitsring	Anillo de seguridad
24	SP309916000606	Bolt M6x6	Vis M6x6	Schraube M6x6	Tornillo M6x6
25	SP311127000012	Spring lock washer M12	Rondelle élastique M12	Federunterlegscheibe M12	Arandela elástica M12
26	SP509980	Pulley ring	Anneau de la poulie	Ring Riemenscheibe	Anillo de la polea
27	SPPRI611010080	Motor spring	Rondelle moteur	Motorfeder	Arandela del motor
28	SP515275	Pin	Téton	Zapfen	Gorrón
29	SP515292	Bolt M8x50 with eye	Vis M8x80 à œil	Schraube M8x80 mit Auge	Tornillo M8x80 noc ojal
30	SP310934000008	Nut M8	Écrou M8	Mutter M8	Tuerca M8
31	SP307732030020	Retaining ring 20	Rondelle de blocage 20	Sicherheitsring 20	Anillo de seguridad 20
32	SP515240	Insertion	Nipple	Nippel	Entrerroscas
33	SP309933000416	Bolt M4x16	Vis M4x16	Schraube M4x16	Tornillo M4x16
34	SP311125000004	Washer M4	Rondelle 4	Unterlegscheibe 4	Arandela 4
35	SP313251002104	Riveting nut M4	Écrou-rivet M4	Nietmutter M4	Tuerca remachadora M4
	SP245704003021	Glue for sticking the bolt, (not shown)	Colle à vis, (n'est pas représentée)	Klebstoff für das Schraubenkleben, (nicht abgebildet)	Pegamento para pegar tornillos, (no se encuentra en la imagen)
	SP510889	Anticorrosive agent, (not shown)	Protection anti-corrosion (n'est pas représentée)	Korrosionsschutz (nicht abgebildet)	Protección anticorrosiva (no se encuentra en la imagen)
	SP508451	Drive wiring, (not shown)			

# REAR PANEL





**Rear panel: drawing nr. SP527057C**

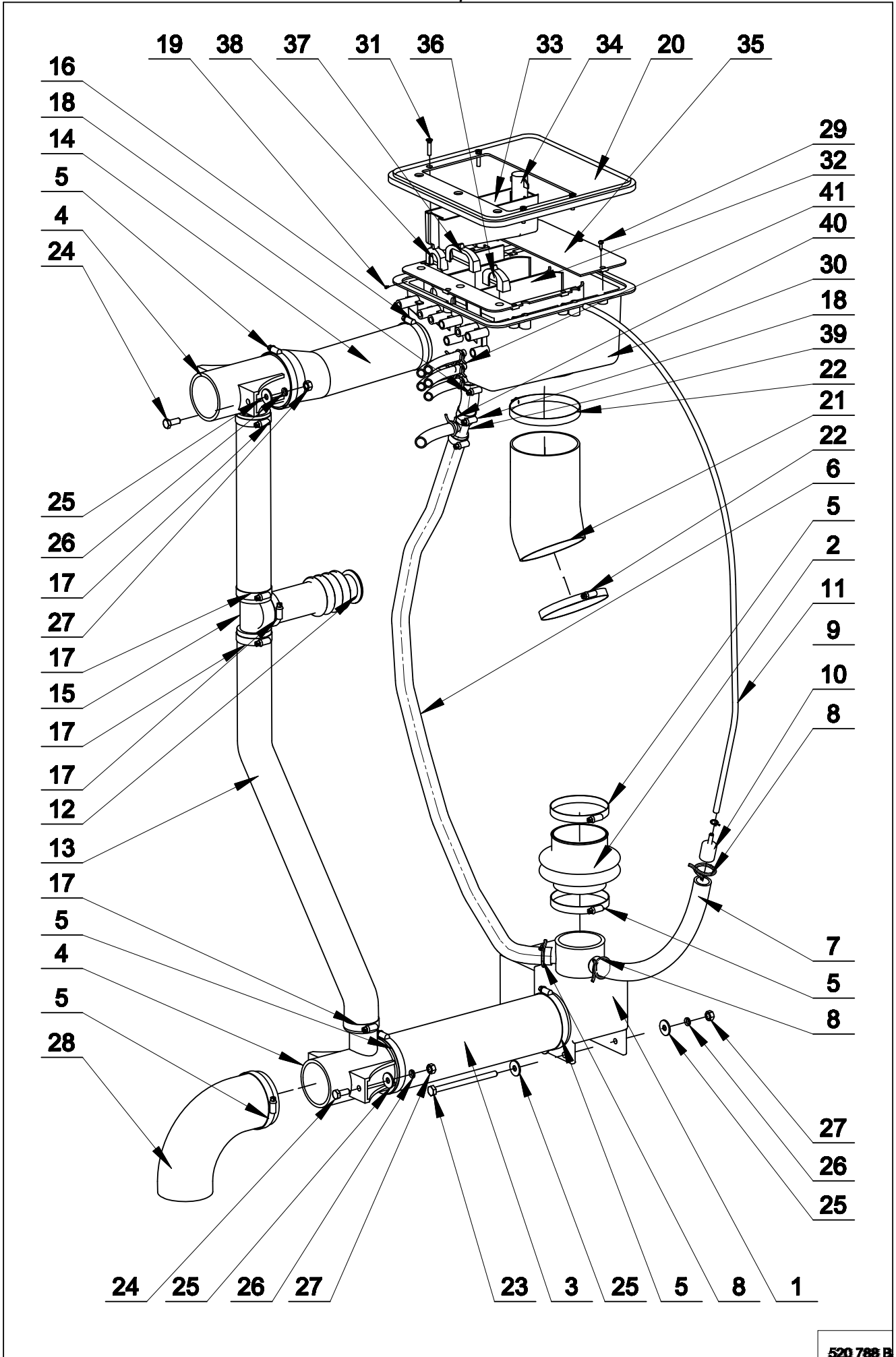
1	SP520739	Rear panel	Panneau arrière	Heckpaneel	Panel trasero
1	SP527180	Rear panel, stainless steel	Panneau arrière inox	Heckpaneel NiRo- Stahl	Panel trasero inoxidable
2	SPPRI401001020	Fuse holder	Porte fusible	Sicherungshalter	Soporte del fusible
3	SPPRI401003020	Fuse holder	Porte fusible	Sicherungshalter	Soporte del fusible
4	SP358251632263	Fuse 6,3A	Fusible 6,3A	Sicherung 6,3A	Fusible 6,3A
4	SP358251632240	Fuse 4A	Fusible 4A	Sicherung 4A	Fusible 4A
5	SP345805005020	Fuse 0,5A	Fusible 0,5A	Sicherung 0,5A	Fusible 0,5A
7	SP510856	Screw M4x13	Clou à vis M4x13	Holzschraube M4x13	Tornillo M4x13
8	SP514038	Contacteur LC1-D09M7	Contacteur LC1 - D09 M7	Schütz LC1 - D09 M7	Contacteur LC1 - D09 M7
8	SP514042	Contacteur LC1-D18M7	Contacteur LC1 - D18 M7	Schütz LC1 - D18 M7	Contacteur LC1 - D18 M7
8	SPPRI345002019	Contacteur LC1-D32M7	Contacteur LC1 - D32 M7	Schütz LC1 - D32 M7	Contacteur LC1 - D32 M7
9	SPPRI350000057	Cable bushing PG21	Manchon pour câbles électriques PG21	Kabeldurchführung PG21	Atravesador de cable PG21
10	SPPRI350001057	Cable bushing nut PG21	Écrou du manchon pour câbles électriques PG21	Mutter Kabeldurchführung PG21	Tuerca del atravesador de cable PG21
11	SPPRI350000056	Cable bushing PG16	Manchon pour câbles électriques PG16	Kabeldurchführung PG16	Atravesador de cable PG16
12	SPPRI350001056	Cable bushing nut PG16	Écrou du manchon pour câbles électriques PG16	Mutter Kabeldurchführung PG16	Tuerca del atravesador de cable PG16
13	SPPRI340020035	Two way valve	Vanne à 2 voies	2-Weg-Ventil	Válvula de tres direcciones
14	SPPRI340030038	Three way valve	Vanne à 3 voies	3-Weg-Ventil	Válvula de dos direcciones
15	SP313250004063	Rivet 4x6,3	Vis 4x6,3	Schraube 4x6,3	Tornillo 4x6,3
16	SPPRI240000002	Hose clamp	Collier	Schlauchschelle	Abrazadera de manguera
17	SP309084000416	Bolt M4x16	Vis M4x16	Schraube M4x16	Tornillo M4x16
18	SPPRI404000095	Main switch knob	Organe de commande	Steuerelement	Pulsador de Interruptor principal
19	SPPRI404000097	Main switch 20A	Interrupteur général 20A	Hauptschalter 20A	Interruptor principal 20A
19	SP506407	Fourth pole of main switch 20A	Interrupteur général, chauffage: 20A	4.Pol Hauptschalter, 20A	Interruptor principal, calefacción: 20A
19	SPPRI404000098	Main switch 32A	Interrupteur général 32A	Hauptschalter 32A	Interruptor principal 32A
19	SPPRI404001098	Fourth pole of main switch 32A	Interrupteur général, chauffage: 32A	4.Pol Hauptschalter, 32A	Interruptor principal, calefacción: 32A
19	SPPRI404000099	Main switch 63A	Interrupteur général 63A	Hauptschalter 63A	Interruptor principal 63A
19	SPPRI404001099	Fourth pole of main switch 63A	Interrupteur général, chauffage: 63A	4.Pol Hauptschalter, 63A	Interruptor principal, calefacción: 63A
20	SPPRI505000054	Filling hose	Tuyau d'alimentation	Einlaßschlauch	Manguera de alimentación
20	SP101621	Filling hose, valid for water approval	Tuyau d'alimentation , valable pour l'approbat. de l'eau	Einlaßschlauch, Gültig für Wassergenehmigung	Manguera de alimentación, vale para aprobación del agua
21	SP309084000410	Bolt M4x10	Vis M4x10	Schraube M4x10	Tornillo M4x10
22	SPPRI505000064	Plug	Bouchon	Stopfbuchse	Prensaestopas
23	SP311679800004	Lock washer external teeth M4	Rondelle à crans multiples M4	Unterlegscheibe M4	Arandela M4
24	SP311125000004	Washer M4	Rondelle M4	Unterlegscheibe M4	Arandela M4
25	SP311127000004	Washer M4	Rondelle M4	Unterlegscheibe M4	Arandela M4
26	SP311902100004	Washer M4	Rondelle M4	Unterlegscheibe M4	Arandela M4
27	SP310934000004	Nut M4	Écrou M4	Mutter M4	Tuerca M4
28	SP309933100625	Bolt M6x25	Vis M6x25	Schraube M6x25	Tornillo M6x25
29	SP310934100006	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
30	SP311679824006	Lock washer external teeth M6	Rondelle à crans multiples du bord interne M6	Fächerscheibe M6	Arandela en abanico M6
31	SP311125240006	Washer M6	Rondelle M6	Unterlegscheibe M6	Arandela M6
32	SPPRI520001009	Rubber ring	Joint	Dichtung	Empaquetadura
33	SPPRI540000014	Hose	Tuyau	Schlauch	Manguera
33	SP101745	Hose, applicable for water approval	Tuyau, valable pour l'approbat. de l'eau	Schlauch, Gültig für Wassergenehmigung	Manguera, vale para aprobación del agua
34	SP514071	Filter	Filter	Ffilter	Filtro
35	SP100171	Transformer 115/230V	Transformateur 115/230V	Transformator 115/230V	Transformador 115/230V
35	SP100216	Transformer 115/230/400/440V	Transformateur 115/230/400/440V	Transformator 115/230/400/440V	Transformador 115/230/400/440V
36	SP520693	Transformer holder complete for transformer 115/230V	Support de transformateur plein pour le transformateur	Halter Trafo komplett 115/230V	Sujetador del transformador completo para el transformador
36	SP521800	Transformer holder complete for transformer 115/230/400/440V	Support de transformateur plein pour le transformateur	Halter Trafo komplett 115/230/400/440V	Sujetador del transformador completo para el transformador
38	SPPRI505003064	Plug	Bouchon	Stopfbuchse	Prensaestopas
39	SP100388	Programming switch	Coupleur de programmation	Umschalter Programmieren	Conmutador de programación
40	SP522041	Contacteur holder double	Support du rupteur - double	Schützhalter, -doppel	Sujetador del contacteur -doble
40	SP522015	Contacteur holder	Support du rupteur	Schützhalter	Sujetador del contacteur



**Rear panel: drawing nr. SP527057C**

41	SPPRI350020007	Terminal board heating	Règlette de bornes	Klemmleiste	Panel de bornes
42	SP345900032132	Plug	Bouchon	Stopfbuchse	Prensaestopas
43	SP522090	Wall connection 6 hoses	Raccordement pour 6 lessives liquides	Anschluss von 6 flüssigen Waschmitteln	Conexión de 6 detergentes líquidos
44	SP526128	Plate with thread	Cale filetée	Gewindelassche	Placa de rosca
45	SP101406	Cable bushing M16	Traversée de cable M16	Kabeldurchführung M16	Paso de cable M16
46	SP101416	Cable bushing nut M16	Ecrou de la traversée de cable M16	Mutter der Kabeldurchführung M16	Tuerca del paso de cable M16
48	SPPRI540020005	Hose d10/14	Tuyau d10/14	Schlauch d10/14	Manguera d10/14
49	SP522200	Hose	Tuyau	Schlauch	Manguera
50	SP309933000416	Bolt M4x16	Vis M4x16	Schraube M4x16	Tornillo M4x16
51	SP309933000620	Bolt M6x20	Vis M6x20	Schraube M6x20	Tornillo M6x20
52	SP309963000312	Bolt M3x12	Vis M3x12	Schraube M3x12	Tornillo M3x12
53	SP313251000006	Nut M6	Ecrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
54	SP524714	Terminal board	Plaque à bornes	Klemmleiste	Caja de bornes
55	SP526133	Clip d15,5-16	Attache d15,5-16	Schelle d15,5-16	Broche d15,5-16
56	SP526134	Clip d18,5-19,5	Attache d18,5-19,5	Schelle d18,5-19,5	Broche d18,5-19,5
57	SP273121013002	Cable bushing	Traversée de cable	Kabeldurchführung	Paso de cable
58	SP310934000003	Nut M3	Ecrou M3	Mutter M3	Tuerca M3
59	SP311125000003	Washer 3	Rondelle 3	Unterlegscheibe 3	Arandela 3
60	SP534273	Plastic box	Boîtier en plastique	Kunststoffkasten	Caja plástica
61	SP524740	Electrical connection label			
-	SPPRI340004030	Inlet valve filter, (not shown)			
-	SP520008	Label 2,5A/250V, (not shown)	Ecusson 2,5A/250V, (n'est pas représentée)	Schild 2,5A/250V, (nicht abgebildet)	Rótulo 2,5A/250V, (no se encuentra en la imagen)
-	SP500129	Label 6,3A/500V, (not shown)	Ecusson 6,3A/500V, (n'est pas représentée)	Schild 6,3A/500V, (nicht abgebildet)	Rótulo 6,3A/500V, (no se encuentra en la imagen)
-	SP500162	Label 4A/500V, (not shown)	Ecusson 4A/500V, (n'est pas représentée)	Schild 4A/500V, (nicht abgebildet)	Rótulo 4A/500V, (no se encuentra en la imagen)
-	SP527270	Label „Hot water“, (not shown)			
-	SP527271	Label „Cold water soft“, (not shown)			
-	SP527272	Label „Cold water hard“, (not shown)			
-	SP230200007514	Label „Flash“, electrical device, (not shown)			
-	SPPRI551010073	Serial label, (not shown)	Étiquette de fabrication, (n'est pas représentée)	Werkschild (nicht abgebildet)	Etiqueta de fabricación (no se encuentra en la imagen)
-	SP516715	Transparent foil, (not shown)	Feuille transparente (n'est pas représentée)	Folie, durchsichtig (nicht abgebildet)	Lamina transparente (no se encuentra en la imagen)
-	SPPRI551000047	Label „Exhaust“, (not shown)	Écusson "Attention souffle" (n'est pas représentée)	Schild "Achtung, Abpuff" (nicht abgebildet)	Rótulo "Atención, soplo" (no se encuentra en la imagen)
-	SPPRI551000001	Earthing index plate 10, (not shown)	Étiquette de mise à la terre 10, (n'est pas représentée)		
-	SPPRI551001001	Label „L1, L2, L3“, (not shown)	Écusson„L1, L2, L3“, (n'est pas représentée)	Schild„L1, L2, L3“, (nicht abgebildet)	Rótulo„L1, L2, L3“, (no se encuentra en la imagen)
-	SPPRI551006001	Label „PE“, (not shown)			
-	SP534266	Kit for liquid soap supply connection, 6-7kg / 15-18lb, (not shown)			
-	SP529608	Kit for liquid soap supply connection, 10,5kg / 25lb, (not shown)			

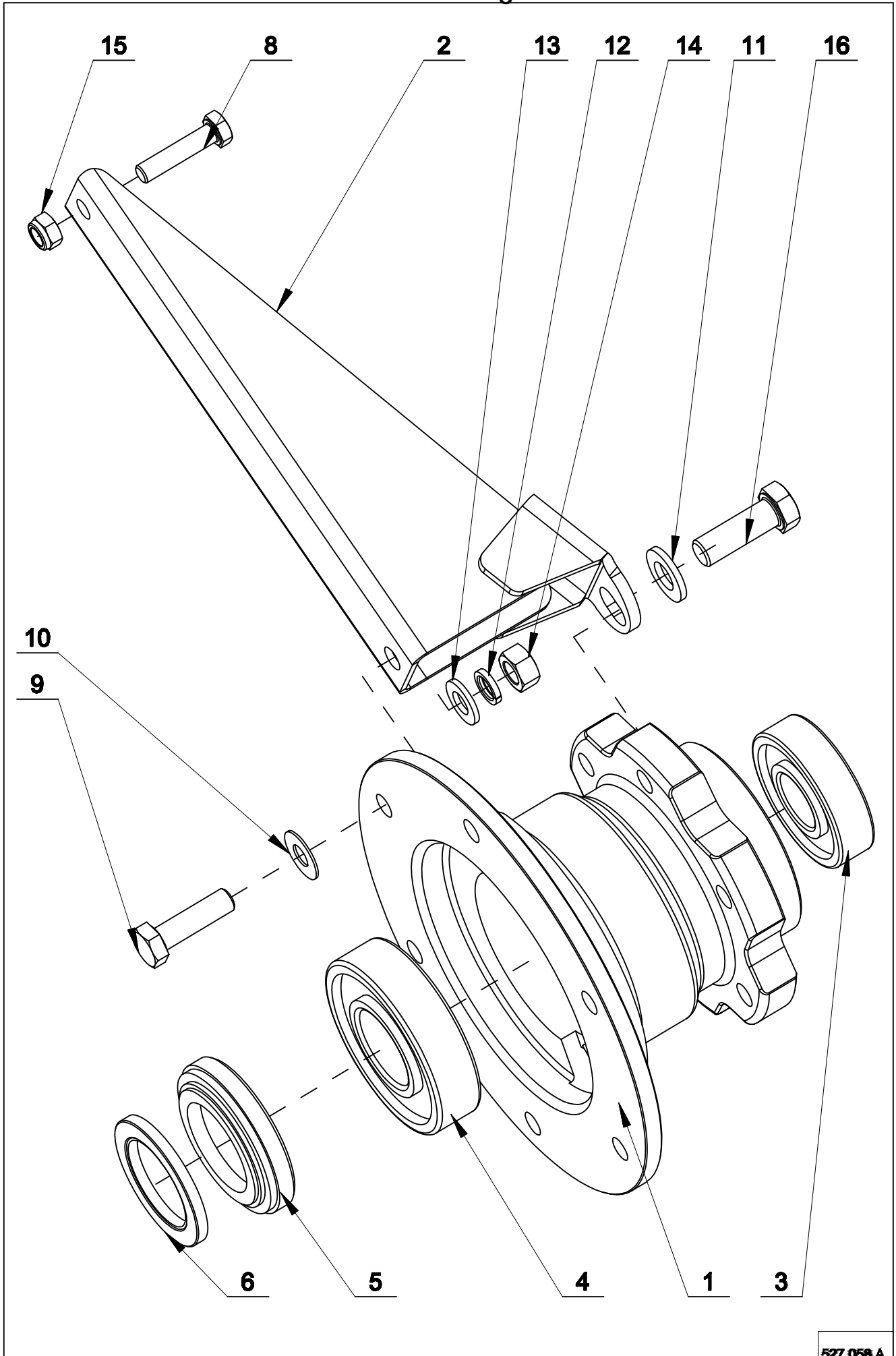
# SOAP HOPPER, DRAIN SYSTEM



520 788 B

Soap hopper, drain system: drawing nr. SP520788B					
1	SPPRI340055051	Drain valve complete, (includes PRI340054051 + PRI340002051)	Vanne de vidange	Ablaßventil	Válvula de descarga de agua
-	SPPRI340054051	Drain valve chamber	Chambre de la soupape d'évacuation	Kammer Ablaßventil, (nicht abgebildet)	Cámara valvular de la válvula de descarga
-	SPPRI340002051	Drain valve motor with gearbox	Moteur de la soupape d'évacuation	Motor Ablaßventil, (nicht abgebildet)	Motorcito de la válvula de descarga
2	SP273124080161	Tub-outlet valve hose	Évacuation	Federablaßschlauch	Manguera de descarga de pliegues
3	SPPRI505000087	Drain hose	Canalisation	Ablaßschlauch	Manguera de descarga de agua
4	SPPRI505000078	Air vent - drain T-part	T (évacuation)	T-Stück (Ablaß)	T-pieza (de descarga)
5	SPPRI240000007	Hose clamp	Collier	Schlauchschele	Abrazadera de manguera
6	SPPRI505000092	Liquid soap hose, 6kg / 15lb, 7kg / 18lb	Tuyau-lessives 6kg / 15lb, (7kg-18lb)	Flüssigmittelschlauch 6kg / 15lb, (7kg-18lb)	Manguera de detergentes fluidos 6kg / 15lb, (7kgs-18lbs)
6	SPPRI503002049	Liquid soap hose, 10,5kg / 25lb	Tuyau-lessives (10,5kg -25lb)	Flüssigmittelschlauch (10,5kg-25lb)	Manguera de detergentes fluidos (10,5kgs-25lbs)
7	SPPRI503002049	Air trap hose	Tuyau de la trappe d'aération	Schlauch Luftfalle	Manguera de la cavidad de aire
8	SPPRI241000006	Hose clamp	Collier	Schelle	Anillo de sujeción
9	SPPRI241000017	Hose clamp	Collier	Schelle	Anillo de sujeción
10	SPPRI503000027	Air trap reduction	Réduction de "piège" de l'air	Reduktion Luftfalle	Reducción de la trampa de aire
11	SPPRI540001003	Water level switch hose	Tuyau-interrupteur à niveau	Niveauschalterschlauch	Tubito del interruptor de nivel
12	SPPRI505000088	Air vent-backplate hose	Trop-plein	Federüberlaufschlauch	Manguera de pliegues del aliviadero
13	SPPRI505000090	Overflow hose	Tuyau trop-plein	Überlaufschlauch	Manguera del aliviadero
14	SPPRI505000089	Air vent-soaphopper hose	Tuyau ventilation	Entlüftungsschlauch	Manguera de desaireación
15	SPPRI505000077	T-part	Té	T-Stück	T-pieza
16	SPPRI240000021	Hose clamp	Collier	Schelle	Anillo de sujeción
17	SPPRI240000017	Hose clamp	Collier	Schelle	Anillo de sujeción
18	SPPRI240000003	Hose clamp	Collier	Schelle	Anillo de sujeción
20	SPPRI505039027	Soaphopper sealing	Joint	Füllbehälterdichtung	Empaquetadura de tolva
21	SPPRI540000031	Hose soap hopper - tub	Coude d'alimentation	Füllbehälterkniestück	Acodadura de la tolva
22	SPPRI240000005	Hose clamp	Collier	Schelle	Anillo de sujeción
23	SP309931008120	Bolt M8x120	Vis M8x120	Schraube M8x120	Tornillo M8x120
24	SP309933000820	Bolt M8x20	Vis M8x20	Schraube M8x20	Tornillo M8x20
25	SP311902100008	Washer 8	Rondelle 8	Unterlegscheibe 8	Arandela 8
26	SP311127000008	Washer 8	Rondelle 8	Unterlegscheibe 8	Arandela 8
27	SP310934000008	Nut M8	Écrou M8	Mutter M8	Tuerca M8
28	SP519463	Elbow	Coude	Kniestück	Acodadura
29	SP309798124313	Screw for steel M3.5x13	Vis inox. 3,5x9,5 DIN 7971	Selbstschneidschraube 3,5x9,5 nichtrostend DIN 7971	Tornillo autorroscante 3,5x9,5 inoxidable DIN 7971
30	SPPRI505040027	External part powder part	Coffret lessives	Füllbehälterkörper	Cuerpo de la tolva
31	SPPRI212002020	Bolt M5x16	Vis inox. M5x16	Schraube M5x16	Tornillo M5x16
32	SPPRI505041027	Internal part powder part	Cartouche	Füllbehältereinsatz	Componente-cubeta de tolva
33	SPPRI505042027	Small box softener	Compartiment - rinçage final	Füllbehälterkammer - Endspüllung	Cámara de tolva - enjuague final
34	SPPRI505043027	Cilinder	Sifon rinçage final	Sifon - Endspüllung	Sifón - enjuague final
35	SPPRI505044027	Protect plate powder box	Couvercle	Deckel	Tapa
36	SPPRI505045027	Slide prewash	Volet - pré-lavage	Blende - Vorwäsche	Barrera - prelavado
37	SPPRI505046027	Slide mainwash	Volet - lavage	Blende - Wäsche	Barrera - lavado
38	SPPRI505047027	Slide softener	Volet - rinçage final	Blende - Endspüllung	Barrera - enjuague final
39	SP522119	T-part 90°			
40	SP526134	Hose clamp			
41	SPPRI241000001	Hose clamp			

# TRUNNION 6-7 kg / 15-18 lb

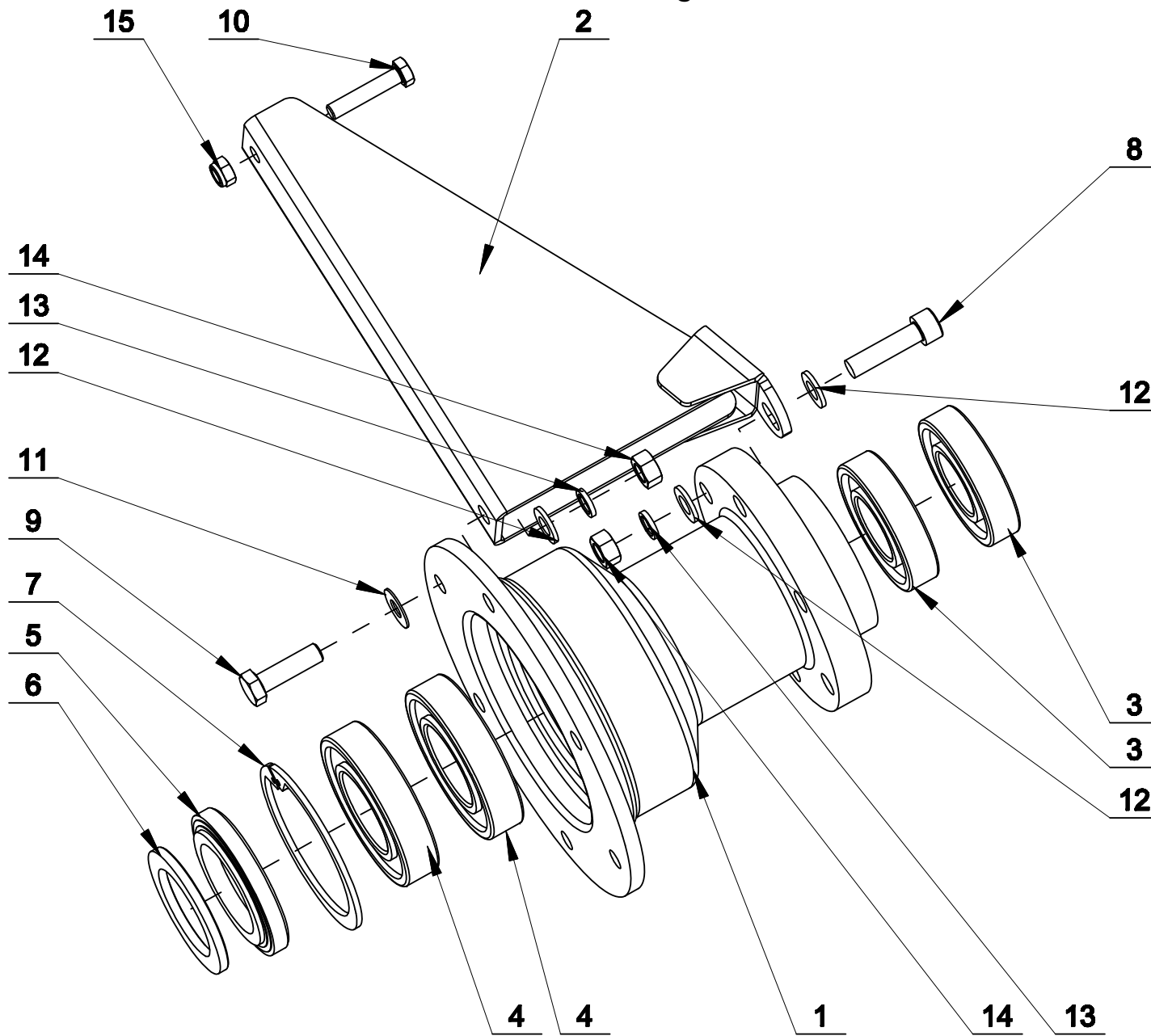


527 058 A

**Trunnion 6-7kg / 15-18lb: drawing nr. SP527058A**

1	SP526699	Bearing house	Moyeu	Nabe	Cubo
2	SP509870	Spoke complete	Bras	Schulter	Brazo
3	SPPRI608000041	Bearing	Roulement	Lager	Cojinete
4	SPPRI608001048	Bearing	Roulement	Lager	Cojinete
5	SPPRI530000012	Axial seal	Bague axiale	Axialring	Anillo axial
6	SPPRI530001013	Counter ring	Bague axiale	Wellenring	Anillo del árbol
8	SP309933000835	Bolt M8x35	Boulon M8x35	Schraube M8x35	Tornillo M8x35
9	SP309933241035	Bolt M10x35	Vis M10x25	Schraube M10x25	Tornillo M10x25
10	SPPRI230000003	Washer 22x10x1	Rondelle 22x10x1	Unterlegscheibe 22x10x1	Arandela 22x10x1
11	SP311125000013	Washer 13	Rondelle 8	Unterlegscheibe 8	Arandela 8
12	SP311127000010	Washer M10	Rondelle 10	Unterlegscheibe 10	Arandela 10
13	SP311125000010	Washer 10	Rondelle 8	Unterlegscheibe 8	Arandela 8
14	SP310934000010	Nut M10	Écrou M10	Mutter M10	Tuerca M10
15	SP310985000008	Nut M8	Écrou M8	Mutter M8	Tuerca M8
16	SP309933001235	Bolt M12x35	Boulon M12x35	Schraube M12x35	Tornillo M12x35
-	SP527240	Bearing house complete (6kg / 15lb, 7kg / 18lb), (not shown)	Moyeu plein (6kg / 15lb, 7kg / 18lb), (non représenté sur la figure)	Nabe komplett (6 kg / 15 lb, 7 kg / 18 lb), (nicht in der Abb. dargestellt)	Carga completa (6kg / 15lb, 7kg / 18lb), no se encuentra en la imagen.
-	SP245704000603	Bearing Loctite 603 for sticking the bearing - pos. 3, 4 (not shown)	Colle Loctite 603 pour le collage des roulements - pos. 3, 4, (non représenté sur la figure)	Kleber Loctite 603 für Kleben des Lagers - Pos. 3, 4 (nicht in der Abb. dargestellt)	Pegamento Loctite 603 para pegar los rodamientos - pos. 3, 4 (no se encuentra en la imagen)

# TRUNNION 10,5 kg / 25 lb





**Trunnion 10,5kg / 25lb: drawing nr. SP521596A**

1	SPR16105000113	Bearing house	Moyeu	Nabe	Cubo
2	SPPRI185015001	Spoke complete	Bras	Schulter	Brazo
3	SPPRI608000002	Bearing	Roulement	Lager	Cojinete
4	SPPRI608000067	Bearing	Roulement	Lager	Cojinete
5	SPPRI530020012	Axial seal	Bague axiale	Axialring	Anillo axial
6	SPPRI530020013	Counter ring	Bague axiale	Wellenring	Anillo del árbol
7	SPPRI242000009	Retaining ring	Bague de blocage	Sicherheitsring	Anillo de seguridad
8	SP309912001040	Bolt M10x40	Boulon M10x40	Schraube M10x40	Tornillo M10x40
9	SP309933241035	Bolt M10x35	Boulon M10x35	Schraube M10x35	Tornillo M10x35
10	SP309933000840	Bolt M8x40	Boulon M8x40	Schraube M8x40	Tornillo M8x40
11	SPPRI230000003	Washer 22x10x1	Rondelle 22x10x1	Unterlegscheibe 22x10x1	Arandela 22x10x1
12	SP311125000010	Washer M10	Rondelle 10	Unterlegscheibe 10	Arandela 10
13	SP311127000010	Washer M10	Rondelle 10	Unterlegscheibe 10	Arandela 10
14	SP310934000010	Nut M10	Écrou M10	Mutter M10	Tuerca M10
15	SP310985000008	Nut M8	Écrou M8	Mutter M8	Tuerca M8
-	SPR16105000011	Bearing house complete (10,5kg / 25lb), (not shown)	Moyeu plein (10,5kg / 25lb), (non représenté sur la figure)	Nabe komplett (10,5kg / 25 lb), (nicht in der Abb. dargestellt)	Carga completa (10,5kg / 25lb), no se encuentra en la imagen.
-	SP245704000603	Bearing Loctite 603 for sticking the bearing - pos. 3, 4 (not shown)	Colle Loctite 603 pour le collage des roulements - pos. 3, 4, (non représenté sur la figure)	Kleber Loctite 603 für Kleben des Lagers - Pos. 3, 4 (nicht in der Abb. dargestellt)	Pegamento Loctite 603 para pegar los rodamientos - pos. 3, 4 (no se encuentra en la imagen)